Kostenlos

Ausgabe 42
Juni / Juli / August 2023

regensburg HABER

Die deutsch-türkische Nachrichtenzeitschrift für Regensburg

www.regensburg-haber.com

3D-MINIGOLF

3D FUNHOUSE

NEUTRAUBLING

VIRTUAL REALITY

3D SCHWARZLICHT MINIGOLF

800 Quadratmeter - 18 Bahnen

3D Funhouse Schwarzlicht Minigolf

Pommernstr. 7-9 | 93073 Neutraubling

E-Mail: kontakt@3d-funhouse.de | Tel: 09401 - 5339790

www.3d-funhouse.de

Salih Altuner
Herausgeber - Chefredakteur
Genel Yayın Yönetmeni

Liebe Leserinnen und Leser,

nun befinden wir uns in einem der schönsten Monate im Jahr, im Juni. Das Wetter ist so schön, dass man keine Jacke mehr tragen muss, ein leichtes Oberteil ist ausreichend. Man kann fühlen, dass sich der Sommer in rasenden Schritten nähert. Nicht nur die Temperaturen steigen an, auch die Menschenmengen auf den Straßen nehmen zu. Regensburg kann mit seiner vorhandenen Schönheit glänzen. Die drei Flüsse, Parks und Grünanlagen sowie historische Gebäude, enge Gassen und lauschige Plätze laden zum Verweilen ein. Das sonnige Wetter und die Lebendigkeit dieser Stadt sind für mich jedes Mal Vorboten der bevorstehenden Sommerzeit und leisten einen Vorgeschmack auf den Sommerurlaub.

Die Sonne entspannt Geist und Seele und so begebe ich mich wie viele andere auch ins Getümmel. In der Königsstraße traf ich neulich zufällig auf einen Bekannten (Anfang/Mitte 50), den ich nicht so häufig sehe. Ich erzählte ihm, dass ich Anfang Mai einen neuntägigen Urlaub in Istanbul verbracht habe. Daraufhin stellte er eine Reihe von Fragen. In meinem Urlaub brach ich meinen eigenen Rekord und legte ich täglich 30 bis 40 Tausend Schritte zurück. Ich konnte also gut seine Fragen beantworten. Ich erzählte ihn von verschiedenen Bezirken und Orten, die ausländischen Touristen teilweise verborgen bleiben und von der Gesellschaft, die ich in Ruhe beobachten konnte. In meinen Augen war es eine schöne und entspannte Stimmung. Trotz der bevorstehenden Wahl empfand ich diese Metropole mit ihren 16 Millionen Einwohnern als sehr friedlich und fröhlich.

Mein Bekannter erzählte mir von seinem Amerika-Urlaub im März nächsten Jahres und wie er sich schon, zehn Monate davor, sehr darauf freue. Vor allem auf die andere Einstellung der Leute vor Ort! In seinen Augen sei das Leben hier eintönig und nicht so sozial geprägt wie in den USA. Um seinen Gedanken Bedeutung hinzuzufügen, drehte er sich nach links und recht und fragte: „Siehst du, es gibt wenig Menschen, die gut gelaunt sind und miteinander plaudern.“ Dass Menschen sich hier weniger unterhalten, ist mir schon des Öfteren in Bus oder Bahn aufgefallen, ich führte es jedoch immer auf die herrschenden Wetterbedingungen zurück. Ihren Einfluss auf die Psyche kannte ich aus eigener Erfahrung.

Von zu viel Ernsthaftigkeit war die Rede. Vielleicht ist es aber auch übertriebene Disziplin und zu viele Vorschriften, die uns zu dieser Einstellung führten. Ein lateinisches Sprichwort besagt: „Die Dosis macht das Gift“. Eines meiner Lieblingssprichwörter. Seit meiner Jugend bin ich davon überzeugt, dass Defizit oder Übermaß schädlich sind. Es ist wichtig die goldene Mitte zu finden. Und somit einen Weg für und in unserer Gesellschaft zu finden, der für jeden und jede Einzelne das Beste ist.

Wir wünschen Ihnen einen guten Start in einen hoffentlich schönen Sommer und eine schöne Urlaubszeit!

WERBUNG WIRKT!

Auflage: 2.500
4 Ausgaben pro Jahr

Blumenstr. 5A
93055 Regensburg
presse@regensburg-haber.com
www.regensburg-haber.com

Herausgeber - Chefredakteur / Sahibi - Genel Yayın Yönetmeni
Salih Altuner

Redaktion / Yayın Kurulu
Metehan Barut, Theresa Rieger

Korrespondenten / Muhabirler
Carla Herrmann, Çiğdem Kirik, Daniel Steffen, Deniz Zelluh, Furkan Özyiğit, Hanifah Mumtaz, Hilal Türker, Marcel Zak, Nuriye Mader, Taner Tüzün

Gastautoren / Misafir Yazarlar
Christine Schimpfermann, Helmut Hoehn, Martin Neumeyer, Dr. Mustafa Kılıç, Phuc Huynh, Rumeysa Yahyaoğlu, Serdar Duran

Design / Tasarım
Ahmad Adwan, Metehan Barut

Illustration / Resimlendirme
Nawwal Azzahrah

Titel / Kapak
Salih Altuner

Auflage / Baskı Adeti
2.500

Erscheinungsweise / Yayın Sıklığı
Vierteljährlich / Üç aylık

Kontakt / İletişim
Regensburg Haber
Blumenstr. 5A | 93055 Regensburg

+49 (0) 176 / 241 41 743
presse@regensburg-haber.com
www.regensburg-haber.com

Rechtlicher Hinweis:
Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben die Meinung des Verfassers und nicht unbedingt die des Herausgebers und der Redaktion wieder. Anzeigen sind außerhalb der Verantwortung des Herausgebers. Keine Haftung für unverlangt eingesandte Bild- und Textmaterial.

www.facebook.com/Regensburg.Haber facebook

Der König der Hüte

Regensburg (obx) - Was haben Schauspieler-Legende Sean Connery, Fürstin Gloria von Thurn und Taxis und viele Prominente gemeinsam? Sie alle tragen Hüte aus Regensburg - gefertigt in einer kleinen Manufaktur im Schatten der berühmten gotischen Domtürme. Beim „Hutkönig“ werden edle Kopfbedeckungen seit fast 140 Jahren ausschließlich von Hand gemacht. Andreas Nuslan ist der deutschlandweit einzige Handwerker, der den Meisterbrief sowohl für Herrenhüte als auch für Damenhüte besitzt. Sogar für die Walt Disney Studios hat der „König der Hüte“ schon gearbeitet - und den berühmten Hut von Schauspieler Jonny Depp als „verrückter Hutmacher“ in dem internationalen Kino-Blockbuster „Alice im Wunderland“ handgefertigt.

Vom Papst Benedikt bis zur Miss Germany: Prominenz aller Couleur gehört zum Kundenkreis des „Hutkönigs“. Doch auch „Normalsterbliche“ werden im aktuell neu designten Laden von Andreas Nuslan am Regensburger Krauterermarkt selbstverständlich bedient: Vom Schüler bis zum Adeligen versorgt die Regensburger Manufaktur seit 1875 Freunde der gepflegten Kopfbedeckung mit handgefertigten Hüten.

Dabei landen auch immer wieder spektakuläre „Spezialaufträge“ auf der Werkbank von Andreas Nuslan - wie eben der Hut, der eine „Hauptrolle“ im Disney-Blockbuster „Alice im Wunderland“ spielt. Die spezielle Form und Größe sowie vor allem der große Zeitdruck machten diese Hutproduktion der besonderen Art zu einem echten Abenteuer. Drei Tage und viel Kaffee später, landete die wundersame Kopfbedeckung schließlich bei der Filmproduktionsgesellschaft auf dem Kopf von Jonny Depp.

In seiner Werkstatt hat sich in den letzten hundert Jahren nur wenig verändert. „Zum Glück wurde bei uns seit 1875 kaum etwas weggeworfen“, sagt Handwerksmeister Nuslan, der noch heute mit den inzwischen unersetzlichen Maschinen von damals arbeitet. Der langen und ungebrochenen Tradition ihres Betriebes verdankt Nuslan auch den unvergleichlichen Fundus an rund 10.000 hölzernen Hutformen in verschiedensten Größen.

Bevor ein Kunde seine neue Kopfbedeckung aufsetzen kann, sind zwei bis fünf Tage und bis zu 80 Arbeitsschritte nötig. Mit Unterstützung seiner Mitarbeiter macht Meister Andreas Nuslan in der

© obx-news/Hutkönig/Wagner

Werkstatt aus einem Rohling aus Hasenhaarfilz einen schicken Hut. Je nach Material und Anzahl der notwendigen Fertigungsschritte kosten die Hüte am Ende zwischen zehn und mehr als 1.000 Euro.

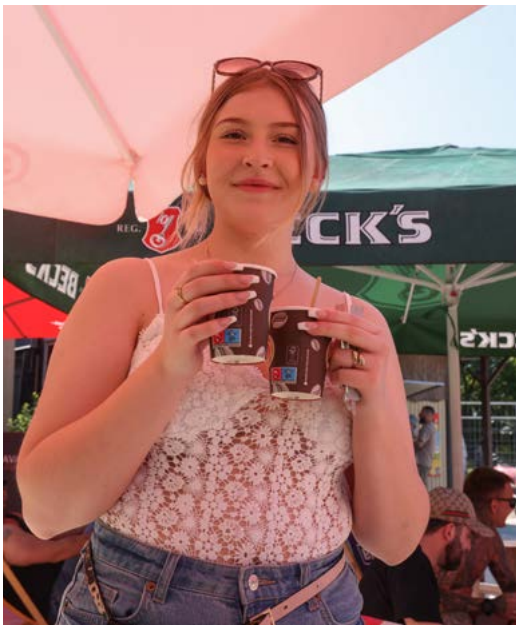
Um seinen einzigartigen „Doppel-Meister“ für Damen- und Herrenhüte zu machen, hat Nuslan einiges auf sich genommen. Denn den Modisten-Meister für Damenhüte musste der „Hutkönig“ in Österreich erwerben. In Deutschland gab es keine drei aktiven Meister mehr, bei denen er die Prüfung hätte ablegen können. Hut ab vor dieser Leistung.

Die Badesaison startet wieder

Am Sarchinger Weiher und am Guggenberger See erfreuten sich an Pfingsten viele Gäste am schönen Wetter.

Einen ersten Hauch von Sommer erlebten die Gäste an den Seen rund um Regensburg. Bei Temperaturen bis zum 25 Grad lockte es sie über die Pfingsttage zumindest an die Weiher - und einige von ihnen kosteten das Wasser bereits aus. Denn mit 19 Grad Wassertemperatur war etwa der Guggenberger See durchaus warm genug zum Schwimmen, was gerade Kindern große Freude bereitete. Ein ähnliches Bild ergab sich am Sarchinger Weiher, wo sich schon einige Hundert Besucher einfanden. Rammelvoll war es dort noch nicht und deshalb konnte man sich noch ein schönes freies Plätzchen auf der grünen Wiese aussuchen. Andere genossen die sonnige Zeit an der Beach Bar bei einem kühlen Drink. Die Stimmung passte, wie auch bei Siggi (54) aus Regensburg: „Perfekt. Ich habe lange darauf gewartet“, sagte er zum sommerlichen Wetter, das sich lange Zeit nicht so richtig einstellen wollte. Die „chillige und familiäre Atmoshäre“ genießend, verbrachte er am Pfingstmontag an der Bar eine schöne Zeit. „Endlich ist es soweit“, sagten auch Dona und Amir aus Neutraubling, die in aller Seelenruhe ein Sonnenbad am See genossen. Zugleich war es ihr erster Besuch in diesem Jahr am Sarchinger Weiher, der von sattem Grün umgeben ist. Bedienung Lera, die Tochter von Pächter Suat Kaya, war ebenfalls guter Dinge: „Der See ist schön sauber“, sagte sie. Und wenn gerade nicht so viel los sei, dann schwimme sie gern selbst eine Runde. Ihr Vater wog noch ab: Es sei noch ein wenig frisch, fand er. Umso mehr hoffe er nun auf einen „richtig schönen Sommer“.

DANIEL STEFFEN
Regensburg Haber



© Daniel Steffen

KI in Deutschland – Innovationen vorantreiben

Künstliche Intelligenz (KI) hat in den letzten Jahren weltweit an Bedeutung gewonnen und revolutioniert zunehmend unsere Gesellschaft und Wirtschaft. Deutschland ist in dieser Hinsicht ein führendes Land und investiert stark in die Forschung, Entwicklung und Anwendung von KI-Technologien. Auch in der Stadt Regensburg, mit ihren innovativen Forschungsinstitutionen und fortschrittlichen Unternehmen, finden spannende KI-Entwicklungen statt. Dieser Artikel beleuchtet die KI-Entwicklungen in Deutschland und insbesondere in Regensburg, um zu zeigen, wie diese Technologie die Zukunft prägt.

© Gerd Altmann

Deutschland hat erkannt, dass KI eine Schlüsseltechnologie für wirtschaftliches Wachstum, Innovation und Wettbewerbsfähigkeit ist. Die deutsche Regierung hat verschiedene Initiativen und Programme ins Leben gerufen, um die KI-Forschung und -Entwicklung voranzutreiben. Dazu gehört beispielsweise die Strategie der Künstlichen Intelligenz der Bundesregierung, die darauf abzielt, Deutschland zu einem weltweit führenden Standort für KI zu machen. Es werden gezielt Mittel für die KI-Forschung bereitgestellt, Startups gefördert und die Zusammenarbeit zwischen Wissenschaft und Industrie gestärkt.

Auch Regensburg, eine Stadt mit einer starken Innovationskultur, trägt maßgeblich zu den KI-Entwicklungen Deutschlands bei. Die neue Informatik Fakultät an der Uni Regensburg wird spezialisierte Studiengänge und Lehrpläne anbieten, die sich gezielt mit KI und verwandten Bereichen befassen. Studierende haben die Möglichkeit, fundiertes Wissen und Fähigkeiten in den neuesten KI-Technologien, Algorithmen und Anwendungen zu erwerben. Dies stellt sicher, dass gut ausgebildete Fachkräfte in der KI-Branche zur Verfügung stehen und den steigenden Bedarf an Expertise decken können.

Die Entwicklung der KI in Regensburg zeigt sich auch in konkreten Anwendungen in verschiedenen Branchen. Im Gesundheitswesen beispielsweise helfen KI-gestützte Diagnosewerkzeuge Ärzten bei der Analyse medizinischer Bilder und ermöglichen genauere und zeitnahe Diagnosen. In der Fertigung optimieren KI-Algorithmen die Produktionsprozesse, was zu höherer Effizienz und geringeren Kosten führt. Außerdem verbessern KI-gesteuerte Chatbots und virtuelle Assistenten den Kundenservice im Einzelhandel und im Dienstleistungssektor.

Die KI-Entwicklungen in Deutschland, insbesondere in Regensburg, zeigen das Engagement des Landes und der Stadt für die Förderung und Nutzung von KI-Technologien. Regensburg, mit seinen erstklassigen Forschungsinstitutionen und innovativen Unternehmen, spielt dabei eine wichtige Rolle. Durch die enge Zusammenarbeit von Wissenschaft, Industrie und Regierung wird Deutschland seine Position als Vorreiter in der intelligenten Zukunft weiter ausbauen und KI zum Nutzen aller vorantreiben.

FURKAN ÖZYİĞİT
Regensburg Haber

Dieser Artikel ist zu 99% KI-generiert.

Große Pläne für neue Herausforderungen

Regensburg ist eine historische und gleichzeitig auch lebendige und wachsende Stadt. Das stellt das Planungs- und Baureferat der Stadt Regensburg regelmäßig vor Herausforderungen.

Eine dieser Herausforderungen ist das Sicherstellen der Mobilität in der Stadt und der Region. Weil die Verkehrsinfrastruktur und das bestehende Busangebot an ihre Kapazitätsgrenzen stoßen, planen wir derzeit die Einführung einer. Als künftiges Rückgrat eines leistungsfähigen ÖPNV spielt sie eine entscheidende Rolle dafür, dass Regensburg den Umbau der Mobilität, wie er im Regensburg-Plan 2040 festgelegt ist, erreichen kann. Das Projekt befindet sich in der Vorentwurfsplanung, der sogenannten Masterplanphase, deren Ergebnis für Ende 2023 vorgesehen ist. Besonders wichtig ist mir als Planungs- und Baureferentin, dass die Masterplanphase selbstverständlich auch in diesem Jahr durch eine breite Öffentlichkeitsbeteiligung begleitet wird.

Einen weiteren wichtigen Baustein in der Mobilitätswende stellt die Förderung des Radverkehrs dar. Im Juni 2022 startete die Umsetzung des Hauptradroutennetzes, das künftig alle wichtigen Wohn- und Gewerbegebiete, Schulen, Einkaufsziele sowie Kultur- und Sportstätten miteinander verknüpfen soll. Des Weiteren soll noch in diesem Jahr die neue Geh- und Radwegbrücke zwischen Regensburg und Sinzing fertiggestellt werden. Außerdem werden Lückenschlüsse an der Donaustaufer Straße in Schwabelweis und am Unterislinger Weg nach Scharmassing sowie der Ausbau der Leibnizstraße und des Rainstallwegs nach Neutraubling erfolgen. Zusätzlich soll ein Netz an Radboxen und Sammelgaragen künftig das kostengünstige, witterungsgeschützte und diebstahlsichere Fahrradparken an wichtigen ÖV-Umsteigepunkten im Stadtgebiet ermöglichen. Die erste dieser Radabstellanlagen ging Mitte Mai am Hauptbahnhof in Betrieb.

Die Förderung des Radverkehrs ist allerdings nicht nur bezogen auf die verkehrliche Situation, sondern auch im Kampf gegen den Klimawandel wichtig. Während man beim diesjährigen Stadtradeln von 17. Juni bis 7. Juli für den Klimaschutz wieder fleißig in die Pedale treten kann, müssen wir uns schon gegenwärtig mit den Folgen des Klimawandels befassen. So hat die Stadt Regensburg immer häufiger mit extremen Wetterereignissen zu kämpfen. Im Rahmen eines Hitzemanagementprozesses wurden deshalb Maßnahmen erarbeitet, die Erleichterung bei hohen Temperaturen verschaffen sollen – ein Thema, das im Moment besonders aktuell ist. Damit sich die Bürgerinnen und Bürger sowie Gäste jederzeit mit kostenlosem Trinkwasser versorgen können, wurde an der nördlichen Seite des neuen Servicegebäudes am Schwanenplatz ein neuer Trinkwasserbrunnen installiert. Er ist neben den Trinkwasserbrunnen am St. Kassians-Platz, am Kumpfmühler Markt und am Alten Kornmarkt bereits der vierte im Stadtgebiet. Noch in diesem Jahr soll die Inbetriebnahme eines weiteren Trinkwasserbrunnens am Bismarckplatz folgen.

Anhand der genannten Beispiele wird deutlich, wie zukunftsorientiert unsere Arbeit im Planungs- und Baureferat ist. Da liegt es nahe, dass wir selbstverständlich auch den Bedürfnissen der kleinsten Bürgerinnen und Bürger und damit auch den Bedürfnissen der Familien gerecht werden möchten. So konnte im März dieses Jahres das neue Kinderhaus in der Guerickestraße in Betrieb genommen werden. Es bietet Platz für sechs Kindergartengruppen und eine Krippengruppe. Das barrierefreie Kinderhaus sticht durch seine energetisch hochwertige und architektonisch ansprechende Holzbauweise hervor.

Eine steigende Bevölkerungszahl geht nicht nur mit einem steigenden Bedarf an Krippen- und Kindergartenplätzen, sondern auch mit einem steigenden Bedarf an bezahlbarem Wohnraum einher. Ein Projekt, das in beiden Bereichen Linderung verschaffen soll, ist unser Leuchtturmprojekt auf der 18 Hektar großen Fläche der ehemaligen Prinz-Leopold- und Pionierkaserne sowie der angrenzenden

© Bilddokumentation Stadt Regensburg

CHRISTINE SCHIMPFERMANN
Planungs- und Baureferentin
Stadt Regensburg

Grundstücke. Dort entsteht ein lebendiges Quartier aus Wohnen, Arbeiten und Leben mit einem fünf Hektar großen Park. Neben rund 1.000 Wohnungen – 60 Prozent davon im geförderten Wohnungsbau – werden eine Grundschule und Kinderbetreuungseinrichtungen errichtet. Außerdem soll es ein Stadtteilhaus mit Gemeinschaftsräumen und eine Bücherei sowie eine ambulante Pflegeeinrichtung geben. Dank intelligenter Verkehrs- und Parklösungen soll das Quartier weitgehend autofrei werden. Das Innovationsquartier soll außerdem mit einer autarken Strom- und Wärmeversorgung ohne fossile Brennstoffe betrieben werden und damit möglichst CO2-neutral sein. Als Wärmequellen sind Luft, Abwasser sowie Geothermie vorgesehen. Auf Dächern sowie geeigneten Fassaden sollen PV-Anlagen installiert werden.

Liebe Leserinnen und Leser, das ist nur ein kleiner Auszug der Themen, die uns aktuell und vor allem im Hinblick auf die gegenwärtigen Herausforderungen im Planungs- und Baureferat der Stadt Regensburg beschäftigen. Weitere Infos zu unseren Projekten finden Sie unter **www.regensburg.de**.

Kinderhaus

Radboxen

Trinkwasserbrunnen

© Bilddokumentation Stadt Regensburg

Der Regensburger Honorarkonsul Hanns J. Huber

Im Herzen von Regensburg, im Schatten des Dörnbergparks, liegt das Architekturbüro von Hanns J. Huber. Dort empfängt er neben seinen Kunden jeden Tag auch andere Besucher, 30 bis 40 im Monat. Die meisten von ihnen verstehen nichts von Architektur und keiner von ihnen plant ein Haus mit Garten und Swimmingpool. Hubers Besucher sind Deutsch-Türken, die meist seine Hilfe brauchen. Das runde Schild an dem Einzelbaudenkmal des CC-Palais fällt auf: „Türkiye Cumhuriyeti Fahri Konsolosluğu“ heißt es in goldenen Lettern. Ohne Übersetzung ein Honorarkonsulat der Türkei, also mitten in Regensburg, zuständig für die Oberpfalz und Oberfranken.

Der alteingesessene Architekt Hanns J. Huber kümmert sich neben dem Geschäft um rund 25.000 türkische Mitbürgerinnen und Mitbürgern. Bei ihm ist immer etwas los. Studenten fragen nach Stipendien, Neuankömmlinge brauchen Orientierung und Unterkunft. Huber ist Anlaufstelle für alle; nur Pass- und Visa-Angelegenheiten leitet er an das Nürnberger Generalkonsulat weiter.

Oft kommen zu ihm Menschen, die in ihrem Kampf gegen die Bürokratie resigniert haben. Manchmal sind es Migranten, die sich in der Schule oder am Arbeitsplatz benachteiligt fühlen. „Ich habe in Regensburg so ziemlich überall Entrées“, sagt Herr Huber. Er kann helfen, manchmal mit Spenden, Einfluss oder einem guten Rat. Oft braucht er nur zum Telefonhörer zu greifen, um Probleme aus der Welt zu schaffen.

Was sind seine wichtigen Aufgaben?

In erster Linie muss für alle Firmen im örtlichen Konsularbereich die Ein- und Ausfuhr von Waren bestätigen, aber in erster Linie werden Schüler- und Studentenaustausch organisiert. Durch Corona ist dies etwas zurück gegangen.

„Wenn zum Beispiel eine Frau heiraten will und seit Wochen entnervt auf den Auszug aus dem Familienbuch wartet, dann ruf ich den zuständigen Beamten an und frage ihn was er dabei empfinden würde, wenn er selbst so behandelt werden würde.“ Aber alles sehr höflich und rücksichtsvoll.

Huber hatte einen guten Draht zum ehemaligen Regensburger Oberbürgermeister Schaidinger und auch zur Oberbürgermeisterin Maltz-Schwarzfischer und in die Bayerische Staatskanzlei. Er weiß, wie Politik funktioniert auf allen Etagen: „Deshalb gibt es keine Aufregungen, wenn solche Dinge ankommen.“ Aber, es kann natürlich auch passieren, dass sich an einem Tag mehrere in der Türkei geborene Jugendliche melden, die vom Militärdienst in der alten Heimat befreit werden möchten. „Ob er das irgendwie arrangieren könnte“, lautet die Frage. „Nein“, lautet dann die Antwort und es tut ihm auch nicht leid, denn Recht bleibt Recht!

Er gründete in den Anfängen seiner Tätigkeit einen Kultur- und Sozialfond des Honorarkonsulates in Regensburg e.V., der sich aus Spenden finanzierte. Damit können diverse Projekte, zum Beispiel Schüler- und Studentenaustausch mitfinanziert werden. Ein Hilfsfond unterstütze auch in Not geratene Bürger, die so manche unversicherte Migrantenfamilie in Deutschland zugrunde richten könnte.

Ungefähr zwei Drittel seiner Arbeitszeit widmet Hanns Huber seinen Kunden, die vor allem die türkischen Besucher in Anspruch nehmen. Im Architekturbüro Huber sind ca. 26 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter beschäftigt. Manche helfen dem Chef auch bei Aufgaben im Konsularbereich. Das Konsulat ist ein mittelgroßer Raum geschmückt mit der türkischen und deutschen Fahne. Ein wenig stolz zeigt Herr Huber seine Ernennungsurkunde aus dem Jahr 1989, unterzeichnet vom damaligen türkischen Präsidenten Süleyman Demirel. Huber macht seinen Job, ohne eine Belohnung zu erwarten. Er ist Honorarkonsul und „Honorar“ bezieht sich in diesem Falle aufs lateinische „honoris causa“ auf Deutsch „um der Ehre Willen“, also ehrenamtlich. Die Aufgaben des Honorarkonsuls sind freiwillig, ihre Arbeit muss jedoch pro forma vor der türkischen Botschaft in Berlin mittels jährlicher Berichte verantwortet werden. So regelt es das Wiener Abkommen über konsularische Beziehungen aus dem Jahr 1963. Dasselbe Abkommen stattet den Honorarkonsul mit einer begrenzten diplomatischen Immunität aus. Diese dürfte jedoch bei dem renommierten Architekten und Rotarier Huber auch keine Rolle spielen.

Politischer Betrieb ist für Huber nur so weit wichtig, wie er seinen kreativen Zwecken nutzt. Politik macht mürbe, sagt er: „Den Menschen helfen, das kann man immer und das macht stark!“ Doch Huber geht es nicht nur um Hilfe. Deutschland habe Jahrzehnte lang von den türkischen Gastarbeitern profitiert. Die Kinder und Enkel der ersten Migrantengeneration sind immer noch in der Deutschen Gesellschaft gut angesehen. Eine Art

Honorarkonsul Hanns J. Huber betreut die deutsch-türkische Gemeinde in der Oberpfalz und in Oberfranken.

Vergangenheitsbewältigung also, die zugleich auf die Zukunft gerichtet war.

Das Honorarkonsulat der Republik Türkei in Regensburg besteht seit Mai 1989. Am 22. Mai 1998 erhielt Hanns J. Huber das Exequatur und ist seitdem bestellter Honorarkonsul für die Regierungsbezirke Oberpfalz und Oberfranken. Zu den wesentlichen Aufgaben der ehrenamtlichen Tätigkeit von Honorarkonsul Dr. h. c. Hanns J. Huber gehört es insbesondere durch die aktive Arbeit eine Verständigung zwischen der Türkei und der Bundesrepublik Deutschland einen wesentlichen Beitrag zur Integration zu leisten. So hat er zum Beispiel das Abkommen für die Zusammenarbeit zwischen türkischen und deutschen Universitäten auf allen wissenschaftlichen Gebieten vermittelt. Durch finanzielle und moralische Unterstützung wurde sogar schwächeren Schülern und Studenten der Austausch ermöglicht und damit lernen deutsche wie türkische Schüler und Schülerinnen die Schulsysteme beider Länder kennen.

Für seine vielen Einsätze und Tätigkeiten erhielt Huber sogar das Bundesverdienstkreuz am Bande der Bundesrepublik Deutschland. Durch verschiedene Spendenbeiträge konnte er Frühlings- und Kinderfesten, Seminaren für türkische Familien, die teilweise von türkisch-deutschen Vereinen initiiert wurden, mit zu unterstützen. Für ihn ist jedoch das Wichtigste, dass „eine menschliche Verbindung der zu vertretenden Völker zu verstärken und aufrechterhalten!“

Gemeinsam Zukunft gestalten

Mittlerweile blühen die verschiedensten Pflanzen wieder und die Blätter der Bäume haben sich auch schon in ein sattes Grün gefärbt. Unsere Natur ist nicht nur schön anzusehen, sondern sie ist auch ein immens wichtiger Faktor für uns Menschen: Die Bäume filtern Kohlendioxid aus der Atmosphäre und wandeln es schließlich in lebensnotwendigen Sauerstoff um. Nicht umsonst werden Bäume als Zeichen für das Leben angesehen. Sie symbolisieren in gewisser Weise Wachstum und Entwicklung.

Sehr passend fand ich deshalb die kürzlich stattgefundene Baumpflanzaktion im Forstenrieder Park, südlich von München, zu der ich dankenswerterweise eingeladen wurde. Seit 2016 bin ich Landrat des Landkreises Kelheim, pflege als ehemaliger Integrationsbeauftragter der Bayerischen Staatsregierung aber nach wie vor intensive Kontakte, insbesondere zu vielen türkischen Freunden. Deshalb freute ich mich enorm, die tief verwurzelten deutsch-türkischen Beziehungen mit diesem Projekt sichtbar nach außen tragen zu dürfen. Mit mehreren Teilnehmern, darunter dem türkischen Botschafter Ahmet Başar Şen und dem bayerischen Ministerpräsidenten Dr. Markus Söder, MdL, pflanzte ich Eichensetzlinge: Insgesamt 100 junge Bäume für 100 Jahre Republik Türkei. Die Veranstaltung galt als Zeichen des Zusammenwachsens und Zusammenhalts türkischstämmiger Zuwanderer und der bayerischen Gesellschaft. Neben dem 100-jährigen Jubiläum sind bekanntlich vor mehr als 60 Jahren viele Türken als Gastarbeiter nach Deutschland und in den Freistaat gekommen. Und aus diesen Gastarbeitern wurden über die Jahre Einheimische, die sesshaft blieben, ihre weiteren Karrieren hier starteten und deren Kinder und Kindeskinder in Bayern geboren wurden. Somit ist deren Bindung zum Freistaat unweigerlich immer größer geworden, für viele hier eine neue Heimat entstanden.

Und es freut mich unwahrscheinlich, wenn unsere Werte und Traditionen angenommen oder gar übernommen werden. Deutlich wird das für mich unter anderem bei typisch bayerischen Veranstaltungen wie etwa dem Abensberger Gillamoos – einer meiner liebsten Termine im gesamten Jahr. Wenn ich mit den Menschen dort ins Gespräch komme und erkenne, wie sehr sie diese fröhliche Kultur begeistert, sie selbst in einigen Fällen sogar Tracht tragen, spiegelt diese Entwicklung deren Verwurzelung ganz stark wider. Machen Sie sich gerne selbst ein Bild davon: Der Jahrmarkt findet auch heuer wieder Ende August beziehungsweise Anfang September statt – definitiv ein guter Grund, um in den Landkreis Kelheim zu kommen.

Um nochmal auf die Pflanzaktion zurückzukommen: Unsere über Jahre entstandene, tiefgreifende Freundschaft verheißt auch eine hoffnungsvolle Zukunft. Gleiches gilt für den Wald, den wir in München gepflanzt haben. Freundschaft und Wald können allerdings nur bestehen und wachsen, wenn wir uns alle gemeinsam um deren Fortbestand kümmern und weiter aufeinander zugehen. Hierbei handelt es sich um eine Aufgabe, bei der wir auch die junge Generation in die Pflicht nehmen müssen. Es ist unabdingbar, dass wir schon mit den Jugendlichen über unsere gemeinsame Vergangenheit sprechen, ihnen das notwendige Wissen vermitteln und sie somit sensibilisieren. Beispielhaft möchte ich hier ein Zitat des früheren deutschen Bundeskanzlers Helmut Kohl anführen, der bereits im Jahr 1995 feststellte: „Wer die Vergangenheit nicht kennt, kann die Gegenwart nicht verstehen und die Zukunft nicht gestalten.“ Eine bekannte Aussage, die gerne genutzt wird – bestimmt auch deshalb, weil sie in jeglicher Hinsicht nicht treffender sein könnte.

MARTIN NEUMEYER
Landrat des Landkreises Kelheim

Liebe Leserinnen und Leser, mögen der Wald in München sowie unsere Freundschaft weiter wachsen. Ich wünsche Ihnen für die Zukunft Gesundheit, Glück und Zufriedenheit! Hoşçakalın!

ÜBERSETZUNGS- UND DOLMETSCHERDIENST
NOWAK GmbH
KONTAKT
Luzengasse 1, D-93047 Regensburg
Telefon: +49 (0) 941 - 585 63 - 0
Telefax: +49 (0) 941 - 585 63 - 22
E-Mail: info@nowak-translation.com
ÖFFNUNGSZEITEN
Montag - Donnerstag
8 - 17 Uhr
Freitag
8 - 15 Uhr
www.nowak-translation.com

Wir suchen Dolmetscher*innen
auf freiberuflicher Basis
für alle Sprachen!

Freude über Galeria-Kaufhof-Rettung auch in der türkisch-stämmigen Bevölkerung in Regensburg

Die buchstäbliche Rettung in letzter Minute der Galeria Karstadt Kaufhof auf dem Neupfarrplatz sorgte auch bei der türkischstämmigen Bevölkerung in Regensburg für große Erleichterung. „Es ist ein Traditionskaufhaus, das einfach in die Altstadt gehört“, argumentierte etwa Laborassistentin Gülistan Varli-Önal. Verbunden mit vielen persönlichen Erinnerungen, ist sie einfach nur froh, dass die schon sicher geglaubte Schließung abgewendet werden konnte. Auch ist sie der Meinung, dass die Galeria den kleineren Geschäften in der Altstadt gewissermaßen zugute kommt, da dieser Publikumsmagnet im Sinne des Einzelhandels wichtig sei.

Dem schließt sich auch BMW-Facharbeiterin und Gewerkschafterin Nihal Berktas an. Sie drückt ihren „Riesendank an alle Beteiligten“ aus, die sich für die Rettung der Filiale in der Innenstadt stark gemacht hätten. Sie bezeichnet das Warenhaus als „Anziehungspunkt für alle“ und als „Treffpunkt“, den sie schon in der Kindheit aufgesucht habe. „Es gibt einfach ein schönes Gefühl, wenn Kaufhof da ist“, sagt sie, sich noch an die früheren „Horten“-Zeiten erinnernd. Gleichwohl würde sie sich Erneuerungen innerhalb des Geschäfts wünschen. Für Suat Kaya sind diese Vorstellungen konkret: Von einer Snack- oder Cocktail-Bar bis hin zum Luftballon-Clown für Kinder plädiert er für mehr Erlebnischarakter. Auch nostalgische Elemente würden ihm Freude bereiten, etwa durch eine Juke-Box, in der man die Titel seiner Wahl spielen lassen könnte. „Einfach kreativ sein“, müsse die Devise für die Zukunft sein, sagt der bekannte Gastronom vom Sarchinger Weiher.

© RH

Die Regensburgerinnen und Regensburger zeigten sich immer wieder solidarisch und kämpften für den Erhalt des Standortes am Neupfarrplatz.

Die Standort-Rettung ergab sich durch eine Telefonkonferenz zwischen dem bayerischen Wirtschaftsministerium, der Galeria und dem Eigentümer der Immobilie. Nun ist vorgesehen, dass der angeschlagene Warenhauskonzern drei Filialen weniger schließt als zunächst vorgesehen. Statt 44 von 129 Filialen sollen nach derzeitigem Stand noch nur noch 41 geschlossen werden. Mit den Vermietern habe man sich entsprechend geeinigt, hieß es in einer internen Konzern-Mitteilung. Diese lag auch der Deutschen Presse-Agentur dpa vor und wurde daraufhin in den Medien publik.

Die Erleichterung über die vorläufige Standort-Sicherung reicht hoch bis zu Wirtschaftsminister Hubert Aiwanger (Freie Wähler). In einer Pressemitteilung vom 25. Mai betonte er Folgendes: „Unsere Beharrlichkeit in den Verhandlungen hat sich ausgezahlt. In zahlreichen Gesprächen mit dem Vermieter und den Verantwortlichen von Galeria Karstadt Kaufhof habe ich auf eine Einigung hingewirkt. Am Ende ist es gelungen, einen Ausgleich zwischen den wiederstreitenden Interessen herbeizuführen.“ Daher freue es ihn besonders, dass „dieses für die Menschen in Regensburg so wichtige Kaufhaus gerettet werden konnte und der Anziehungspunkt für viele Menschen in der Regensburger Innenstadt nun erhalten bleibt“.

Oberbürgermeisterin Gertrud Maltz-Schwarzfischer (SPD) äußerte sich am 26. Mai ebenfalls hochzufrieden: „Was für eine phantastische Nachricht, dass Galeria am Neupfarrplatz bleibt. Ich danke allen, die sich gemeinsam mit uns für den Erhalt stark gemacht haben!“ Ihr Versprechen lautet, dass die Stadt „allen Beteiligten zur Seite stehen“ wird, denn es gebe „viel zu tun, um den Standort in eine erfolgreiche Zukunft zu führen“.

DANIEL STEFFEN
Regensburg Haber

Tel : 09471-30 89 310
Fax : 09471-30 89 347
Handy : 0172-89 46 246
E-mail : uenal.m@web.de
Bgm. - Muggenthaler Str. 16
93133 Burglengenfeld

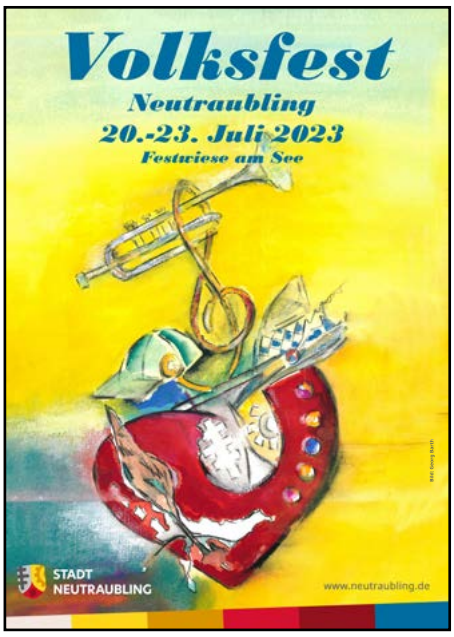
ÜNAL
Montage-Service
Türen, Fenster, Laminant, Paneele, Möbel
Müslim ÜNAL

Regensburg und die Verkehrssicherheit

Seit diesem Jahr befasse ich mich mit dem Thema „Sichere Schulwege für Kinder im Regensburger Osten“ als Teil des Elternbeirates im Regensburger Osten. Seit 35 Jahren lebe ich in Regensburg und empfinde die Situation als unbefriedigend für alle Verkehrsteilnehmer.

Egal, ob als Autofahrer, Radfahrer oder zum Teil Fußgänger. Viele Verkehrsführungen sind suboptimal geplant und für einen Teil der Bürgerinnen und Bürger nicht nachvollziehbar. Jüngstes Beispiel ist die Sperrung des Hauptbahnhofes für den PKW-Verkehr. Viele sind gezwungen, einen Umweg über die Arcaden oder die Innenstadt zu nehmen. Längere Fahrzeiten und stockender Verkehr sind die Folge. Ob es der Umwelt so dienlich ist, sei dahingestellt. Über die chaotische Verkehrsführung für Radfahrer rund um den Bahnhof möchte ich gar nicht erst berichten. Regensburg ist in meinen Augen wahrscheinlich deutschlandweit die einzige ausgewiesene Fußgängerzone, in der alle drei Minuten ein Fahrzeug dazu nötigt, zur Seite zu springen. Ich erinnere mich noch an die Maxstraße vor der Sanierung, als Autos noch auf einer richtigen Straße fuhren. Damals war zumindest durch einen Bürgersteig eindeutig, wer wo zu sein hatte. Der Verkehrsfluss lief harmonischer und die Fußgänger konnten noch entspannt dem Einkaufen nachgehen.

Aktuell ist es für Eltern unmöglich, kleine Kinder auf der Maxstraße unbeaufsichtigt laufen zu lassen. Entspanntes Flanieren in der Fußgängerzone ist so nicht möglich. Traurig, was aus der 1a-Lage Maximilianstraße geworden ist. Daher erschließt sich mir die Stadtplanung nicht. Wer plant sowas? Ein Beispiel aus der jüngsten Zeit ist das neu gebaute Dörnbergviertel. Ein riesiges Areal, das im Zuge der Gewinnmaximierung maximal bebaut wurde. Ein Treppenwitz in Anbetracht der Größe, dass im gesamten Viertel keine separaten Radwege gebaut worden sind. Radfahrer teilen sich hier die enge Straße mit dem motorisierten Verkehr, lediglich getrennt von einer Markierung auf der Fahrbahn. Regensburg ist in den letzten drei Jahrzehnten rasant gewachsen und das Verkehrsaufkommen parallel dazu natürlich auch.



Was mir allerdings Sorgen bereitet, ist die Aggressivität der Verkehrsteilnehmer, die zugenommen hat. Ich bin ein Flexi-Fahrer, d.h. ich besitze ein Auto, ein Fahrrad und bin auch oft zu Fuß unterwegs. In meinen Augen ist die abnehmende Rücksicht im Straßenverkehr ein großes Problem. Früher hat man noch freiwillig auf die Vorfahrt verzichtet, nett gewinkt und einen netten Wink für die Geste zurückerhalten. Heute wird einem oft die Vorfahrt genommen und anschließend ein abwertender Kommentar verbal oder nonverbal hinterhergeworfen. Inzwischen haben sich Fronten gebildet zwischen Radfahrern, Autofahren und Fußgängern, die sich erhärtet haben. Als Flexi-Fahrer wechsle auch ich die Seiten. Wenn ich mit dem Fahrrad unterwegs bin, dann mag ich keine Autofahrer und vice versa. So geht es leider vielen Menschen mit selektivem Tunnelblick gegenüber anderen Verkehrsteilnehmern. Jeder beharrt auf seinem Recht, ohne dabei Rücksicht auf andere zu nehmen.
Wir können Regensburg nicht von der Karte löschen und alles neu aufsetzen. Regensburg ist eine historische Stadt, viele Verkehrswege bestehen seit hunderten Jahren. Die schmalen Gassen, die engen Straßen waren nie auf die hohe Frequenz an Autos, Bussen und Lkws ausgelegt. Verbreiterungen und neue Radstraßen sind mangels Platzes leider nicht möglich. Auch neue Verkehrsführungen sind schwer umzusetzen, da jede Änderung Gewinner und Verlierer hervorbringt. Diese Komplikationen, die mit den Veränderungen einhergehen, sind nicht neu. Dennoch beschweren sich Bewohner über die neuen Pläne. Die Frage ist jedoch, wie könnte eine schnelle und unkomplizierte Lösung aussehen? Die einfachste Variante wäre, die Menschen wieder daran zu erinnern, dass gegenseitige Achtsamkeit im Miteinander im Straßenverkehr wahrscheinlich der Beste Weg ist. Aber vielleicht sollten auch alle anderen Lebensbereiche wieder entschleunigt werden.

PHUC HUYNH
Gastronom

Regensburger Kultursommer 2023

Auch in diesem Jahr ist in Regensburg wieder ein vielseitiger Kultursommer angesagt! Die vielen verschiedenen Veranstaltungen bringen Kultur, Vielfalt und Lebenslust im Sommer in die Stadt. Bewohner und Besucher können sich dabei auf kleinere und größere Events freuen, ebenso wie Altbekanntes und Neues. Im Folgenden ein Überblick über einige Highlights aus dem dicht gepackten Kalender:

Der Juni startet mit der Eröffnung der **Bayerisch-Tschechischen Landesausstellung** im Museum der Geschichte unter dem Titel **Barock! Bayern und Böhmen**. Sie beinhaltet die historische Aufarbeitung der Beziehungen zwischen der Region Bayern und dem Land Tschechien und zeigt in 150 Exponaten deren Reichtum der Epoche des Barocks aber auch deren Abgründe. Die Ausstellung läuft noch bis 3. Oktober.

Von 16. bis 18. Juni findet eines der Highlights in Regensburg statt. Zum 50. Mal jährt sich das berühmte **Regensburger Bürgerfest**. Es findet traditionell in der Regensburger Altstadt statt und zieht die Aufmerksamkeit von Menschen aus der gesamten Region und auch darüber hinaus auf sich. Unter dem Motto **„Zurück in die Zukunft“** steht es dieses Mal ganz im Zeichen der Nachhaltigkeit. Darauf wurde sowohl auch bei der Organisation als auch bei den Veranstaltern wert gelegt. Dies zeigt sich unter anderem bei der Auswahl des biologisch-angebauten und regionalen Lebensmittelangebot und bei ortsansässigen Kunst- und Kulturschaffenden. Besonderheiten werden unter anderem der Wein- und Genussmarkt am Donauufer von der Regensburger Firma Rehorik oder auch die Designausstellung an der Uferpromenade durch DillyDally sein.

© Bilddokumentation Stadt Regensburg

© Odeon Concerte GmbH & Co. KG

Auch dieses Jahr kann wieder **Orgelkonzerten** gelauscht werden. Jeden Mittwoch im Juni und Juli finden im **Dom St. Peter** Darbietungen verschiedener Organisten statt. In ihren Konzerten spielen sie Stücke von berühmten Komponisten wie Johann Sebastian Bach, Wolfang Amadeus Mozart oder vom Oberpfälzer Komponisten Max Reger. Am 26. Juli findet die letzte Veranstaltung mit einem Improvisationskonzert und Hommagen an verschiedene Komponisten statt.

Zeitgleich findet von 24. bis 25. Juni das **Bunte Wochenende** am Grießer Spitz statt. Umgeben von der Donau kann nun endlich nach einer Pause von drei Jahren das Jugend- und Kulturfest für Toleranz und Demokratie besucht werden. Geboten werden vor allem Bühnenprogramme und Workshops, organisiert vom Amt für Jugend und Familie und dem Amt für kommunale Jugendarbeit.

Auch sportlich ist in Regensburg viel geboten. Am 2. Juli startet die 16. Welt-Kult-Tour von mehreren Standorten in Regensburg. Am 12. Juli findet der **Rewag Firmenlauf** statt und Ende Juli (29. und 30.) der bekannte **Arber Radmarathon** mit Start am Dultplatz.

Ein weiteres Highlight ist das **Jazzweekend** vom 13. bis 16. Juli Dabei werden sowohl in der Regensburger Innenstadt als auch im Gewerbepark verschiedene Jazzsessions stattfinden und tragen mit kulinarischer Begleitung zu einem gemütlichen Treiben in den historischen Gassen, Plätzen und Innenhöfen bei.

Internationale Acts locken auch jährlich die **Thurn und Taxis Schlossfestspiele**. Die Open-Air Festspiele bieten jedes Jahr eine Mischung aus klassischer Musik und Populärmusik. Im Innenhof des Schlosses kann dabei dieses Jahr dem Opernstar Jonas Kaufmann oder auch Italo-Rocker Eros Ramazotti gelauscht werden. Als diesjährige Eröffnungsveranstaltung wird Wolfgang Amadeus Mozarts Zauberflöte aufgeführt.

Für Festivalliebhaber eignet sich unter anderem das **Klangfarben-Festival** im Innenhof des Thon-Dittmer-Palais von 28. bis 30. Juli und das **Zuckerbrot-und-Peitsche-Festival** auf dem Schloss Pürkelgut am 28. und 29. Juli. Dieses feiert dieses Jahr sein zehnjähriges Jubiläum und begeistert mit internationalen Topacts wie Moonbootica und Fritz Kalkbrenner.

Breits im Juli starten die Regensburger Freiluftkinos in die Saison und zeigen bis Ende August besondere Filme. Das **Cinema Paradiso** eröffnet von 6. Juli bis 27. August seine Pforten und bietet neben Kino auch Genuss.

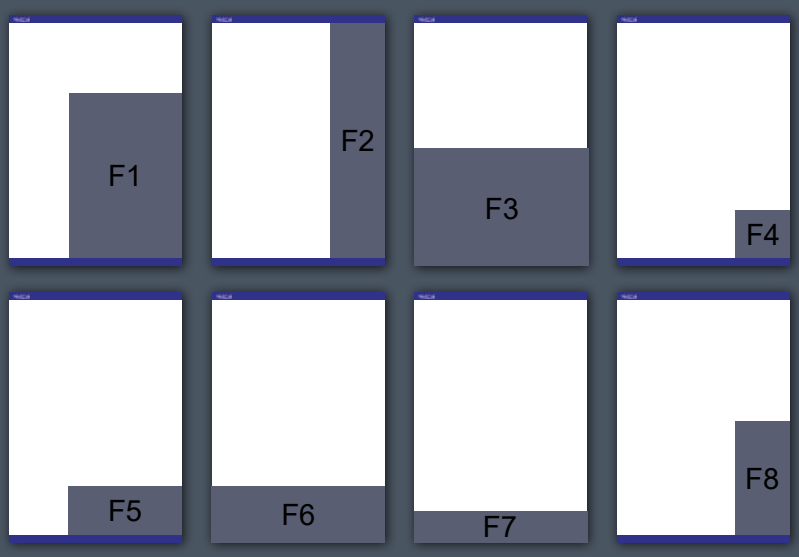
Neben diesem Angebot bietet auch die **Armin-Wolf Arena** ein einzigartiges Kinoerlebnis. Im Baseballstadion werden beliebte Filme gezeigt. Die Saison startet am 31. Juli und endet am 3. September. Auch hier ist für das leibliche Wohl gesorgt!

Wir wünschen Ihnen einen schönen Kultursommer!

THERESA RIEGER
Regensburg Haber

Bergerfest

WERBUNG WIRKT!



Auflage: 2500
4 Ausgaben pro Jahr

Blumenstr. 5 A
93055 Regensburg
presse@regensburg-haber.com
www.regensburg-haber.com

Tommi und die Spatzen

© Privat

HELMUT HOEHN
Freier Autor und Illustrator

Tommi war der Hund der Familie M., ein kniehoher, spitzartiger Mischling mit einem bräunlichen Fell und einem weißen, herzförmigen Flecken auf der Brust. Er hatte seine Hütte vor der alten Scheune und er war mit einer langen Kette angebunden. Zu allen Menschen, die er kannte, war er freundlich, und seine Aufgabe war es, Haus und Hof zu bewachen. Damals besuchte ich oft die Familie M. und wenn ich auf der Holzbank unter dem Dach des alten Bauernhauses saß, hatte ich einen guten Blick auf Tommi, der etwa 15 Meter entfernt meist dösend vor seiner Hütte lag.

Besonders spannend war es für mich, sein Verhalten gegenüber den Spatzen zu beobachten, die rund um seine Hütte in den Hecken und Sträuchern wohnten und bemerkenswert ist, wie sich dieses Verhalten im Laufe der Zeit geändert hat. Anfangs bellte er los, wenn er einen Spatzen, ob fliegend oder hüpfend, auch nur von weitem sah und wenn einer allzu nahe an ihm vorbeiflog, sprang er hoch und kläffte ihm wütend nach. Das ging eine Zeitlang so. Was die Spatzen an Tommis Nähe interessierte, war natürlich nicht er, sondern sein Fressnapf. Darin gab es mancherlei, was für sie eine Delikatesse sein mochte, während Tommi, weil er satt war oder es ihm nicht recht schmeckte, sein Fressen oft länger unberührt stehen ließ. Dennoch war er anfangs keinesfalls bereit davon auch nur einen Schnabelbissen abzugeben und er verteidigte es gegen alle Versuche der Spatzen, etwas von der begehrten Beute zu erhaschen.

Doch bald entwickelten sie eine Strategie, die ihnen schließlich zum Erfolg verhalf. Eines Tages bemerkte ich wie ein einzelner Spatz, wohl der mutigste von allen, kühn in Tommis Revier einflog und dort provozierend auf und ab hüpfte. Tommi, der träge dalag, wendete den Kopf und blickte ihm nach, geradezu ungläubig, wie mir schien. Dann drang ein tiefes Knurren aus seiner Brust und er sprang auf, fing wild zu bellen an und rannte auf den kleinen Spatzen zu. Der flog auf, aber nur ein paar Meter weiter, um außerhalb von Tommis Reichweite zu gelangen. Kaum war er wieder gelandet, setzte er sein aufreizendes Umherhüpfen fort. Jetzt geriet Tommi außer sich vor Wut, sein Kläffen wurde heiser, doch das schien den kleinen Spatzen überhaupt nicht zu beeindrucken. Im Gegenteil, alles schien ganz in seinem Sinn zu sein. Denn während Tommi an seiner Kette zerrte und nur noch dieses kleine unverschämte Wesen im Blick hatte, dass einfach nicht zu vertreiben war, flog die übrige Spatzenschar an seinen Fressnapf, machte sich dort breit und ließ es sich in aller Ruhe schmecken.

Dieses Spiel trieben die Spatzen noch öfter mit Tommi, so lange, bis er einzusehen schien, dass alles Bellen und Knurren nichts half, um sie sich vom Hals zu schaffen. Und so resignierte er, Tag für Tag ein bisschen mehr. Es war offensichtlich. So kam es, dass die Spatzen bald einen Meter an seiner Schnauze vorbei spazierten, als wäre er überhaupt nicht vorhanden, und nur sein müder Blick wanderte ihnen hinterher. Lag er einige Meter von seinem Fressnapf entfernt, kümmerte das die Spatzen nicht mehr. Sie schwirrten an sein Fressen und pickten darin herum, wie es ihnen gefiel. Und Tommi blieb liegen und schaute mit einer Miene zu, die Ohnmacht und Verachtung zugleich auszudrücken schien.

Einmal sah ich, wie sich die Spatzenschar mit ihren Jungen um den Fressnapf versammelt hatte. Die Alten brachten ihre Jungen wohl in der Absicht mit, ihnen einen besonders reichen Futterplatz zu zeigen, und seelenruhig schoben sie die Leckereien in die aufgerissenen Schnäbel. Dabei entstand ein Geschrei, das in den Ohren eines Hundes besonders schrill geklungen haben musste. Doch Tommi lag da und schaute ihrem Treiben zu, schweigsam und regungslos, irgendwie staunend, als könne er nicht glauben, was er da zu sehen bekam.

Von da an ließ er sie gewähren. Es schien, als hätte er gelernt, die Spatzen zu respektieren und als seine Fresspartner zu akzeptieren. Manchmal kam es mir vor, als würde er sogar auf sie aufpassen, als hätte er sie unter seinen Schutz gestellt. Er, der anfangs noch allen Spatzen wild und wütend nach kläffte hatte, hatte seinen Frieden mit ihnen geschlossen und wie er so dalag und ihnen beim Fressen zuschaute, ließ er erkennen, dass er seinen Frieden auch in sich gefunden hatte.

Junge Muslime gedenken den Erdbebenopfern

Am 12. April 2023 organisierte die Muslimische Hochschulgruppe Regensburg (MHG) gemeinsam mit der Ditib Jugend Regensburg und dem neugegründeten Verein Islamische Jugend Regensburg (IJR) ein großes Fastenbrechen mit Vorprogramm im Studierendenhaus der Ostbayerischen Technischen Hochschule.

„Dass am Ende das Fastenbrechen fast 130 junge Muslime kommen würden – damit haben wir nicht gerechnet“, so Furkan Özyiğit, stellvertretender Vorsitzender der MHG. Bevor die zahlreichen Gäste Platz nehmen konnten, wurde das Studierendenhaus prächtig und mühevoll von den weiblichen Mitgliedern der Ditib Jugend, koordiniert von Dooa, dekoriert. Um 19 Uhr begann das Vorprogramm, die Vorstellung der Spendenprojekte und Erläuterungen der Bedeutung und Entstehung von Erdbeben aus baulich-architektonischer, physikalischer und islamisch-religiöser Sicht. „Das wird richtig groß“, stellte Sarah El-Ouadhane fest, stellvertretende Vorsitzende der IJR.

Zu Beginn wurden von Mustafa Gül, den Mitgliedern der MHG und Studierende für Gymnasiallehramt der Universität Regensburg die verschiedenen Spendenprojekte vorgestellt. Darunter sind Spendenprojekte in Form von Nothilfe und für die soziale Unterstützung der Erdbebenopfer in der Türkei und Syrien, aber auch Aktionen, um sozial benachteiligten palästinensischen Kindern den Weg zu einer weiterführenden Bildung zu erleichtern. Souverän führte Tarik Soğan vom Ditib Jugendvorstand die anwesenden Gäste durch das Vorprogramm.

Wie konstruiert man ein erdbebenresistentes Haus und welche Regionen der Erde sind in direkter Erdbebengefahr? Die Fragen und viele weitere beantwortete Iyad, Masterand der Architektur und engagiertes MHG-Mitglied, gefolgt von Hanifah Mumtaz, Masterstudentin der Physik, die das Entstehen und die Stärke von Erdbeben aus physikalischer Sicht erklärte. „Heute habt ihr eure erste partielle Differentialgleichung im Zusammenhang mit Erdbeben gelernt“, rundete sie ihre Kurzpräsentation ab.

Am Ende erklärte Mohanned Letaief, Vorsitzender der IJR, mithilfe von Koranversen, inwiefern Naturkatastrophen nicht nur eine Geduldsprobe für Betroffene sind, sondern auch für die gesamte Glaubensgemeinschaft. „Die Gläubigen in ihrer gegenseitigen Freundlichkeit, Mitgefühl und Sympathie sind wie ein Körper. Wenn eines der Glieder leidet, reagiert der ganze Körper darauf mit

Iyad (MHG) zeigt Prozentsätze der Erdbebenvertriebenen in der Türkei.

© MHG Regensburg

Wachsamkeit und Fieber.“ Dieser Vers verkörpert für ihn die Wichtigkeit des Zusammenhalts und der Einheitsstiftung. Das Fastenbrechen wurde offiziell mit einem gemeinsamen Taraweeh Gebet unter Leitung des Imams und Studenten Ibrahim Daoud beendet.

Besonderen Dank gebührte allen spendenden Gästen, die im Sinne der Wohltätigkeit den Abend bereicherten. Mit ihrer großzügigen Spende ermöglichten die Ditib Moschee und das islamische Zentrum das gemeinschaftliche Fastenbrechen.

ZEINEB SASSI
Doktorandin, Universität Regensburg

Kugelrund – Ungesund! Adipositas und ihre Folgen

Ursachen einer Adipositas

Zu viel Essen bei zu wenig Bewegung verursacht Übergewicht und macht krank. Wer also auf seine Ernährung achtet und Sport treibt, reduziert sein Gewicht und bleibt gesund. Damit wäre das wesentliche gesagt und das Thema erledigt, doch ganz so einfach ist es leider nicht. Die Ursachen für Adipositas sind in der Regel vielschichtiger. Neben einer falschen Ernährung und mangelnder körperlicher Bewegung können auch genetische Faktoren, soziokulturelle Aspekte, sowie andere Begleiterkrankungen die Entstehung von Adipositas begünstigen.

Ein gesunder Mensch benötigt Energie in Form von Kalorien. Abhängig von Geschlecht, Alter, Größe, Gewicht und körperlicher Aktivität beträgt dieser Basis-Grundumsatz für Erwachsene etwa 1.900 bis 2.400 Kalorien täglich. Besteht nun über einen längeren Zeitraum eine übermäßige Kalorienzufuhr, lagert sich die überschüssige Energie nach und nach in den Fettzellen ab: Man nimmt zu.

Soziokulturelle und genetische Aspekte

Während die Menschen früher vor allem körperlich tätig waren, verbringt heutzutage ein Großteil der Bevölkerung ihren Arbeitstag sitzend. Und auch in der Freizeit wird sich wenig körperlich betätigt. Ein Übermaß an Lebensmittelangeboten, welches auch noch in beliebiger Menge und jederzeit verfügbar ist, sowie der tägliche Stress, die zunehmende soziale Isolation, nicht zuletzt durch die Corona Krise, sowie auch der Anstieg an psychosomatischen, depressiven Erkrankungen oder stressbedingter Burn-out können zu einem falschen Essverhalten führen und steigern das Risiko Übergewicht und somit eine Adipositas zu entwickeln. Studien konnten hier einen Zusammenhang zwischen dem sozialen Status und der Entstehung von Adipositas zeigen, wobei ein niedriger soziale Status, mit einem höheren Body-Mass-Index (BMI) assoziiert war. Auch ein Zusammenhang zwischen dem Erbgut eines Menschen und der Entstehung von Adipositas konnte durch Studien gezeigt werden. Ein gesteigertes Hungergefühl kann demnach auch erblich bedingt sein.

Symptome einer Adipositas

Das offensichtlichste Symptom einer Adipositas ist das starke Übergewicht, allerdings sind die Grenzen von Übergewicht zu Adipositas fließend und von Mensch zu Mensch unterschiedlich. Die WHO definiert die Vorstufe zur Adipositas ab einem BMI von 25 kg/m². Allerdings zeigen sich viele Menschen bei diesem Grenzwert noch agil, sozial aktiv und fühlen sich körperlich wohl. Das entscheidende Symptom einer Adipositas ist somit nicht nur der BMI-Wert allein, sondern die Auswirkungen, die es auf den Körper hat.

Diagnose von Adipositas

Meist besteht eine lange Leidensgeschichte und die Betroffenen kämpfen bereits ein Leben lang mit mehr oder weniger Übergewicht und vielen erfolglosen Diäten. Die Betroffenen realisieren ihr Übergewicht meist erst dann, wenn der Gang auf die Waage ansteht oder die körperlichen Beschwerden den Alltag einschränken.

Folgeerkrankungen bei Adipositas

Bereits bei leicht erhöhtem Übergewicht steigt das Risiko für chronische Erkrankungen an. Dazu gehören beispielsweise Diabetes, Verkalkung der Herzkranzgefäße, Bluthochdruck aber auch soziale Isolation und damit verbundene Depression. Eine Adipositas wirkt sich somit auf das gesamte Leben des Betroffenen aus. Körperliche Einschränkungen durch Knochen und Gelenkbeschwerden, physische Erkrankungen und die soziale Isolation sind für viele sehr belastend und führen zu einem Teufelskreis, aus dem die Betroffenen nur schwer entkommen können.

Diabetes

Etwa 80% der Fälle von Diabetes Typ 2 sind auf Übergewicht oder Adipositas zurückzuführen. Der Zusammenhang von Adipositas und der Entstehung von Diabetes liegt vor allem in dem Überangebot an Blutzucker durch eine erhöhte Nahrungsaufnahme. Hierbei beeinflusst nicht nur die Essgewohnheiten, sondern vor allem auch die Menge des Bauchfetts die Entstehung eines Diabetes.

Fettstoffwechselstörungen

Bei Patienten mit Adipositas geht die Entstehung von Diabetes häufig unmittelbar mit einer Fettstoffwechselstörung einher. Bei stetig erhöhter Konzentration der Blutfette können Gefäßverengungen, die das Risiko für Herzinfarkte und Schlaganfälle erhöhen, entstehen.

Herz-Kreislauf-Erkrankungen

Adipositas und Folgeerkrankungen wie Diabetes und Fettstoffwechselstörungen belasten das gesamte Herz-Kreislauf-System des Betroffenen. Ein dauerhaft unbehandelter Diabetes kann in Verbindung mit Fettstoffwechselstörungen zusätzlich die Blutgefäße schädigen. Das Risiko für Bluthochdruck, Schlaganfälle oder Herzerkrankungen steigt unmittelbar mit dem Übergewicht und dem Taillenumfang.

Weitere Erkrankung

Auch ein Zusammenhang zwischen Adipositas und dem erhöhten Risiko der Entstehung von Alzheimererkrankungen konnte festgestellt werden. Nierenerkrankungen, hormonelle Störungen sowie das Risiko an bestimmten Krebsformen zu erkranken sind ebenfalls mögliche Folgeerkrankungen bei Adipositas.

Therapie der Adipositas

Die Ausprägung der Adipositas ist entscheidend für die Wahl der geeigneten Therapieform. Bei der Präadipositas sowie Adipositas Grad I und II sollte die Behandlung in erster Linie eine Reduktion des Gewichtes zum Ziel haben. Zusätzlich ist eine Ernährungs- und Verhaltensumstellung für den Therapieerfolg essenziell. Hierbei sollte eine Aufklärung durch den Hausarzt sowie eine stetige ärztliche Kontrolle während der Gewichtsabnahme erfolgen da ein gewisses Basiswissen über Lebensmittel und den geeigneten Sport sehr wichtig ist und einem Jo-Jo-Effekt vorbeugt.

Mehrstufiges Konzept zur Behandlung einer Adipositas

Aufgrund von festgefahrenen Verhaltensweisen fällt das Ändern der Ernährungsgewohnheiten vielen Menschen schwer. Um dies zu erreichen und der Entstehung einer Adipositas vorzubeugen, bedarf es einiger Disziplin und einer umfassenden Verhaltensänderung. Die Therapie der Adipositas ist daher komplex und umfasst mehrere Säulen:

1. Ernährungstherapie
2. Bewegungstherapie
3. Verhaltenstherapie

Kann durch die genannten Therapien kein zufriedenstellendes Ergebnis erzielt werden, so besteht die Möglichkeit durch eine Adipositaschirurgie eine Gewichtsreduktion zu erreichen.

Denken Sie daran nicht nur die Liebe, sondern auch die Gesundheit geht durch den Magen! Bleiben Sie gesund.

DR. MUSTAFA KILIÇ
Arzt

Bamya (türkischer Okra-Eintopf)

Zutaten für 2 Portionen:

2 kleine Tomaten
1 kleine grüne Spitzpaprika
1 kleine Zwiebel
250 g frische Okraschoten
2 EL Olivenöl
½ TL Salz
1 EL Tomatenmark
½ EL getrocknete Minze
Saft von ½ Zitrone

Zubereitungszeit: ca. 40 Min.

1 Tomaten waschen, abtrocknen, häuten, den Strunk entfernen und klein würfeln. Spitzpaprika waschen, abtrocknen und ebenfalls würfeln. Zwiebel schälen und klein würfeln. Okraschoten waschen, Stiele und Spitze vorsichtig abschneiden.

2 Öl in einem Topf erhitzen und vorbereitete Zutaten darin ca. 3 Minuten auf mittlerer Stufe anbraten. Mit 350 ml Wasser ablöschen, Okraschoten dazugeben und umrühren. Salz, Tomatenmark, Minze und Zitronensaft dazugeben und mit einem Deckel abdecken und auf mittlerer Stufe ca. 20 Minuten köcheln lassen, ggf. mit Salz und Pfeffer abschmecken.

Tipp Frische Okra bekommst man am besten im türkischen Supermarkt. Bei Belieben dem Eintopf noch Lammfleisch hinzufügen. Dafür 300 g Lammfleisch in mundgerechte Stücke schneiden und zusammen mit dem Tomatenmark und dem Gemüse unter Rühren rundherum anbraten. Anschließend mit Wasser ablöschen, Okras dazugeben und 20 Minuten köcheln lassen. Als Beilage eignet sich Reis, Bulgur oder frisches Fladenbrot.

ÇİĞDEM KİRİK
Regensburg Haber

Catering Service Kirik
Individualität kann man schmecken

Fadime Kirik
0176 243 150 63

www.kirik.catering

Ein Sommerparadies in Alanya: Wo die Sonne, der Strand und das Meer die Sinne verzaubern

In den Weiten der türkischen Riviera, dort wo die Sonne über dem azurblauen Mittelmeer glitzert, erhebt sich Alanya majestätisch wie eine Perle der Küste. Für den anspruchsvollen Reisenden aus Deutschland bietet dieser bezaubernde Ort eine unvergleichliche Mischung aus natürlicher Schönheit, pulsierender Aktivität und einer warmen Gastfreundschaft, die den Besuch zu einem unvergesslichen Erlebnis macht. Wir sind als Familie jedes Jahr mehrere Wochen in Alanya. Klimatisch am angenehmsten ist es für uns im Juni und September.

Das mediterrane Klima Alanyas ist ein wahrer Segen für Sonnenanbeter und Strandliebhaber. Während des Sommers verwöhnt die strahlende Sonne mit ihren goldenen Strahlen, die sanft auf die Haut fallen und die Sinne in einen Zustand der tiefen Entspannung versetzen. Der endlose Strand von Alanya erstreckt sich über Kilometer entlang der Küste und bietet Raum für ausgedehnte Spaziergänge entlang des glitzernden Wassers oder für faule Tage unter den schattigen Schirmen. Die exquisiten Strände bieten den perfekten Ort, um sich in der unendlichen Weite des Meeres zu verlieren und die Welt um sich herum zu vergessen.

Doch es ist nicht nur die natürliche Schönheit, die Alanya so begehrenswert macht. Hier pulsiert das Leben in den belebten Straßen und Gassen, in denen sich Menschen aus allen Teilen der Welt versammeln. Alanya ist ein Schmelztiegel der Kulturen, in dem die Geschichte auf moderne Weise mit pulsierender Energie verschmilzt. Von den alten Stadtmauern und dem majestätischen Burgberg bis hin zu den lebendigen Märkten und den verführerischen Aromen der türkischen Küche gibt es in Alanya unzählige Möglichkeiten, in eine andere Welt einzutauchen.

© Privat

Für jemanden aus Deutschland ist Alanya besonders bezaubernd, da es eine Vielzahl von Aktivitäten und Attraktionen bietet, die den deutschen Sommerurlaub um ein Vielfaches bereichern. Die türkische Gastfreundschaft ist legendär und die Einheimischen empfangen Besucher mit offenen Armen und einem Lächeln, das die Herzlichkeit ihrer Kultur widerspiegelt.

An der türkischen Südküste haben sich in den vergangenen Jahrzehnten weit über 10.000 deutschsprachige Menschen niedergelassen, die saisonal oder dauerhaft hier leben. Dazu kommen viele Langzeiturlauber, die Jahr für Jahr wiederkommen und einen Großteil ihres Urlaubs hier verbringen.

In Alanya finden die ökumenischen Gottesdienste im Kulturhaus der Stadt an jedem Sonntag um 11:30 Uhr statt. Es gibt sogar einen wöchentlichen Stammtisch für Deutschsprachige im Hotel Café Anuk.

Ob man sich nun für Wassersport begeistert, die reiche Geschichte erkunden möchte oder einfach nur in den Wellen des Mittelmeers treiben lassen will, Alanya bietet für jeden etwas. Der Sommer hier ist ein Fest der Sinne. Ein Fest für die Augen, wenn die Sonne über dem glitzernden Meer untergeht. Ein Fest für den Gaumen, wenn man die kulinarischen Köstlichkeiten der Region genießt, und ein Fest für die Seele, wenn man die Schönheit der Natur und die herzliche Gemeinschaft der Menschen erlebt.

Für all diejenigen, die dem Alltag entfliehen und in ein Paradies eintauchen möchten, ist Alanya der perfekte Ort, um den Sommer zu verbringen. Die Kombination aus Sonne, Strand, Meer und einer faszinierenden Kultur macht Alanya zu einem wahrhaft magischen Reiseziel. Tauchen Sie ein in die Schönheit dieser exotischen Stadt und lassen Sie sich von ihrer Anmut und ihrem Charme verführen. Der Sommer in Alanya wird Ihre Erwartungen übertreffen und Ihnen unvergessliche Erinnerungen bescheren.

Von Deutschland aus gibt es zahlreiche Flugverbindungen zum Flughafen Antalya, die Sie bequem und schnell in die

© Privat

Sonnenmetropole bringen. Die kurze Flug- und Fahrzeit ermöglicht es Ihnen, ohne große Anstrengung in die faszinierende Welt von Alanya einzutauchen und Ihren Sommerurlaub zu beginnen.

Also packen Sie Ihre Koffer, lassen Sie den Alltag hinter sich und tauchen Sie ein in die sonnenverwöhnte Welt von Alanya. Hier erwartet Sie eine Mischung aus atemberaubender Natur, pulsierendem Leben und herzlicher Gastfreundschaft. Genießen Sie die warmen Sonnenstrahlen auf Ihrer Haut, entspannen Sie sich am traumhaften Strand und lassen Sie sich von der Magie des Mittelmeers verzaubern. Alanya wartet darauf, von Ihnen entdeckt zu werden und Ihnen unvergessliche Momente zu schenken. Machen Sie sich auf den Weg und lassen Sie sich von Alanya in den Bann ziehen. Ihr Sommerparadies erwartet Sie!

SERDAR DURAN

© Privat

Vatanspor Schwandorf eze eze şampiyon oldu

Schwandorflu Türkler tarafından yeni kurulan FC Vatanspor Schwandorf, B-Klasse‘de oynadığı ikinci sezonda, ligin altına üstüne getirerek, şampiyonluğunu ilan etti. İlk sezonda ligden çıkmayı kıl payı kaçırmanın acısını futbolcular kötü çektirdi. Ligde oynadığı 20 maçta 129 gol atarak rakiplerine sahaya çıktıklarını bin pişman eden Vatanspor, böylece maç başına 6,45 gol ortalamasına ulaştı. Gol festivaline dönüşen Vatanspor maçları üst liglerdeki takımlar gibi büyük ilgi görerek maç başına 200-250 seyirci önünde oynadılar. Seyircilerle futbolcuların karşılıklı birbirini coşturduğu maçlarda Vatanspor en farklı skoru 19-0 kazanarak elde etti. Oberpfalz Bölgesi‘nde amatör kümedeki liglerde 2022/23 sezonunda en çok golü atan takım ünvanını elde etti. Yeni sezonda tüm futbolcularını tutmayı başaran Vatanspor Schwandorf‘un yeni sezondaki hedefi A-Klasse‘de de takımını coşkuyla destekleyen seyircisine şampiyonluğu hediye etmek.

© Vatanspor Schwandorf

Jahn Regensburg‘un yeni teknik direktörü Joe Enochs

Ligin bitimine 3 hafta kala 2. Bundesliga takımı SSV Jahn Regensburg teknik direktörünü değiştirdi. Ligin ikinci yarısında alınan üst üste yenilgilerle başarısız futbol sebebiyle Mersad Selimbegovic‘in sözleşmesini feshederek, Joe Enochs ile bir yıllık sözleşme imzalandı. Yeni takımının ligden düşmesini engelleyemeyen 51 yaşındaki Regensburg‘un ABD‘li yeni teknik direktörünün kariyerinde önemli bir başarısı olmamakla beraber genelde 3. Lig takımlarını çalıştırmakla geçti.

© Liedl / SSV Jahn

Antrenman için her gün trenle Nürnberg‘e gidiyor

1.FC Nürnberg‘in U19 altyapısında oynayan Can Uzun, profesyonel ligde oynayan büyüklerle antrenman yapmak için haftada dört gün sabahın erken saatlerinde trenle Regensburg‘dan Nürnberg‘e gidiyor. U19 Bundesliga Süd/Südwest‘te geçtiğimiz sezon 15 maçta 15 gol atarak gol kralı olan Can Uzun, çalışkanlığının semeresini almaya devam ediyor.

2. Bundesliga‘da oynayan büyükler takımda da kalitesini kısa zamanda göstererek, 12 Mayıs‘ta henüz 17 yaşındayken ilk profesyonel maçına çıktı. 2. Bundesliga‘nın 32. ve 33. haftasında son dakikalarda, 34. haftada ise ilk 11‘de yer alan Türkiye U18 Milli Takımı golcüsü Regensburglu Can Uzun, genç yetenek avında olan büyük takımların yakın takibi altında.

© RH

Türk Gençlik Regensburg‘a Bulgar mucizesi

Kreisliga‘ya geçtiğimiz sezon bir alt ligde şampiyon olarak çıkan SV Türk Gençlik Regensburg, ilk sezonda lige tutunmasını bildi. Son haftada düşme hattındaki Illkofen ile son dakikalarda bulduğu gol ile 4-4 berabere kalarak kurtulan Türk takımının tüm gollerini Yordan Todorov attı. Mutlu sonu ligin son haftasına bırakan Regensburg‘un tek Türk takımını 41 yaşındaki en yaşlı oyuncusu Bulgar kökenli Yordan Todorov‘un son iki hafta yedi golle süslediği mucize futbolu kurtardı. SV Türk Gençlik Regensburg Kreisliga 2022/23 sezonunu topladığı 30 puanla 14 takım arasında 11. sırada tamamladı.

© Türk Gençlik Regensburg

Son iki maçta kritik 7 gol, 4 puan

Ligin son iki haftasında iki maçta 7 gol atarak takımına 4 puan kazandırıp ligde kalmasını sağlayan Bulgaristan‘ın eski milli takım futbolcusu Todorov, klasını ilerlemiş yaşına rağmen göstererek herkese parmak ısırttı. 7 Mayıs‘ta Sünching karşısında 9., 90+8. ve 90+9. dakikalarda attığı 3 golle takımını 5-3 kazandıran 41‘lik futbolcu, berabere bitirilmesinin şart olduğu 14 Mayıs‘ta oynanan son hafta maçında da Illkofen‘e 43., 51., 56. ve 88. dakikalarda attığı 4 golle takımını tek başına sırtlayarak kahramanlaştı.

A Milli Takımı ve Şampiyonlar Ligi‘nde golü var

Kariyerinde oynadığı 7 Bulgaristan A Milli Takımı ve ZSKA Sofia takımı ile 8 Şampiyonlar Ligi maçında birer golü de bulunan Türk Gençlik Regensburg takımının en yaşlı futbolcusu Yordan Todorov iki ay sonra 42 yaşına girecek. Uluslararası düzeyde profesyonel kariyeri bulunan Bulgar futbolcunun ilerleyen yaşına rağmen aktif futbolu bırakmayıp yeni sezonda da Türk Gençlik Regensburg‘da oynamaya devam etmesi bekleniliyor.

Wir kümmern uns um Ihre Versicherungs- und Finanzfragen!

LVM-Versicherungsagentur
Kutlu & Kollegen
Kochstr. 3
93077 Bad Abbach
Telefon 09405 9553756
info@kutlu.lvm.de
www.kutlu.lvm.de
LVM VERSICHERUNG

Regensburg ilk seçim sınavını başarıyla tamamladı

Türkiye seçimleri için ilk defa sandıkların kurulduğu Regensburg‘da seçimler katılım ve organizasyon açısından başarıyla tamamlandı. 29 Nisan-1 Mayıs‘ta Cumhurbaşkanı ve Milletvekili seçimi, 20-21 Mayıs‘ta da Cumhurbaşkanı 2. Tur seçiminin yapıldığı Regensburg‘da toplam 5 günde büyük ilgi gösteren Türk vatandaşları demokratik haklarını kullanmada birkaç münferit olay dışında genel itibariyle büyük olgunluk gösterdiler. Hem katılımın beklentilerin üstünde yüksek olması hem de seçim sürecinin genel itibariyle olumlu geçmesi bir sonraki Türkiye seçimlerinin de Regensburg‘da yapılması için önemli referans olacak.

© RH

2. turda seçmen sayısı yüzde 40 arttı

29 Nisan-1 Mayıs‘ta yapılan Cumhurbaşkanı ve Milletvekili seçiminde üç günde 3.609 oy kullanılırken, 20-21 Mayıs‘ta yapılan Cumhurbaşkanı 2. Tur seçiminde katılım, yüzde 40‘ın üzerinde artış göstererek, 5.215 oldu. Böylelikle Cumhurbaşkanı 2. Tur seçimiyle birlikte beş günde toplam 8.824 oy kullanıldı. Regensburg ağırlıklı olan oy miktarında başta komşu kentler Kelheim ve Schwandorf olmak üzere Doğu Bavyera genelinde yoğun katılım oldu.

Açılışı Nihal Berktaş, kapanışı Hasan Hüseyin Emet yaptı

İlk olması sebebiyle tarihi nitelikte olan Regensburg‘daki „2023 Türkiye Seçimleri“nde ilk oyu 29 Nisan saat 9.15‘de Regensburg‘dan Nihal Berktaş, son oyu ise 21 Mayıs saat 18.05‘de Kelheim/Mainburg‘dan Hasan Hüseyin Emet kullandı.

Nürnberg Başkonsolosu tebrik etti

Nürnberg Başkonsolosluğu‘na bağlı olarak Regensburg‘da düzenlenen seçimlere vatandaşlar tarafından gösterilen büyük ilgiden ve seçimin sağlıklı bir şekilde yürümesinden memnun kalan T.C. Nürnberg Başkonsolosu Serdar Deniz, Regensburg Haber kanalıyla şu mesajı gönderdi:

„20 ve 21 Mayıs tarihlerinde Regensburg’da gerçekleştirilen Cumhurbaşkanlığı seçimi ikinci turuna, ilk turda olduğu gibi vatandaşlarımızın yoğun ilgi göstermesinden memnuniyet duyduk. İki gün süren oy verme süreci sonunda toplam 5.215 vatandaşımız iradelerini Regensburg’da sandığa yansıtmış oldular. Bu bakımdan, gerek Nürnberg Başkonsolosluğumuz gerek Münih Başkonsolosluğumuz görev bölgelerinden Regensburg’a gelerek oylarını kullanan tüm vatandaşlarımızı tebrik ediyorum. Bu süreçte Regensburg’da görev alan bütün sandık görevlilerimizi, güvenlik ekibini ve nihayet bu güzel şehirde seçim düzenlenmesi için bize mekanını tahsis eden lojistik şirketi sahibi Sayın Ercüment Baysal’a içten teşekkürlerimizi iletiyoruz. Vatanımız ve milletimiz için hayırlara vesile olmasını diliyorum.“

Meclis‘e beş „Gurbetçi“ milletvekili

4 Mayıs‘ta yapılan Cumhurbaşkanlığı ve Meclis seçimleri için 17 yere sandıkların kurulduğu 1,5 milyon seçmenli Almanya‘da, katılım oranı her ne kadar artmış olsa bile yine de yüzde 50‘nin altında kalarak, sadece yüzde 48,7 oldu.

600 sandalyeden oluşan Türkiye Büyük Millet Meclisi (TBMM) için Almanya geçmişi bulunan çok sayıda aday partilerin listelerinde yer aldı. En çok adayı üç „Gurbetçi“ ile AK Parti gösterdi. CHP, MHP, Yeşil Sol Parti ve Yeniden Refah Partisi‘nin listelerinden „Gurbetçi“ aday sayısı bir ile sınırlı kaldı.

Tüm adayların Almanya‘da çeşitli teşkilatların genel merkezlerinde üst düzeyde görev almaları dikkat çekti. Meclis‘te grubu bulunan İYİ Parti‘nin listelerinde hiçbir „Gurbetçi“ adaya yer vermemesi siyasi hata olarak görüldü.

Zafer Sırakaya

Mustafa Yeneroğlu

Meclis‘e giren beş „Gurbetçi“: Sırakaya, Yeneroğlu, Üçüncü, Göka ve Yüksel

Beş farklı partiden yedi „Almancı“ adayın yarıştığı seçimde, Meclis‘in yeni dönemine beşi ipi göğüsleyerek milletvekili seçilebildi. Seçime CHP listesinden giren DEVA Parti‘den Mustafa Yeneroğlu (İstanbul) üçüncü kez, AK Parti‘den Zafer Sırakaya (İstanbul) ikinci kez milletvekili seçilirken, AK Parti‘den Oğuz Üçüncü (İstanbul) ve Meryem Göka (Konya) ile Yeniden Refah Partisi‘nden Ali Yüksel (Konya) ilk defa milletvekili mazbatası aldı.

İslam Toplumu Milli Görüş‘ten (IGMG) böylelikle eski genel başkanı Ali Yüksel ve eski genel sekreterleri Mustafa Yeneroğlu ve Oğuz Üçüncü ile teşkilatında geçmişte üst düzey görev yapmış üç kişi Meclis‘e girmiş oldu. Milletvekili seçilen Zafer Sırakaya (UETD eski Genel Başkanı) ve Meryem Göka (AK Parti Almanya Temsilcisi) da Almanya‘da teşkilatın genel merkezlerinde yıllarca üst düzey görev yapmış tecrübeli isimler olarak yine dikkat çekti.

MHP‘den Çetin ve Yeşil Sol‘dan Öker seçilemedi

Partilerinin İstanbul listesinden giren MHP 2. sıra adayı Cemal Çetin partisinin tek milletvekili ve Yeşil Sol Parti 4. sıra adayı Turgut Öker de partisinin iki milletvekili çıkarmaları sebebiyle seçilemedi. MHP‘den seçilemeyen Cemal Çetin hala Avrupa Türk Konfederasyon Genel Başkanı olarak görevde bulunurken, Yeşil Sol Parti‘den seçilemeyen Turgut Öker geçmişte Avrupa Alevi Birlikleri Federasyonu (AABF) ve Avrupa Alevi Birlikleri Konfederasyonu‘nun (AABK) Genel Başkanlığı görevinde bulunmuş ve bir ara HDP‘nin milletvekili olarak Meclis‘te yer almıştı.

Almanya geçmişi olan milletvekilleri „Gurbetçiler“in Meclis‘teki sesi olacak (mı?)

Türkiye ile olan bağı güçlü olarak bilinen Avrupa‘da yaşayan Türklerin yeni meclis döneminde beş milletvekili ile temsil edilmesiyle sesinin daha çok duyulması bekleniliyor.

Seçilen milletvekillerinin Almanya‘da çeşitli sivil toplum örgütlerinin genel merkezlerinde üst seviyede görev almış olmaları burada yaşayan toplumun istek ve sorunlarını yakından bilmeleri, aktarmaları ve çözümünde aktif rol alabilecek olmaları açısından ayrıca önem arz edecek.

Yurt dışında yaşayan Türklerin istekleri ve ihtiyaçlarının karşılanması açısından Almanya geçmişi bulunan milletvekili sayısının beşe çıkmasının sonuçları yeni Meclis döneminde nasıl olacak merakla beklenecek.

Oğuz Üçüncü

Ali Yüksel

Meryem Göka

Yeni vatandaşlık hukukunda sona yaklaşıldı

Almanya'da 8 Aralık 2021'de iktidara gelen Sosyal Demokrat Parti (SPD), Yeşiller (Grüne) ve Liberal Demokrat Parti (FDP) hükümeti, Koalisyon Sözleşmesi'nde yer alan yeni vatandaşlık hukuku (Staatsangehörigkeitsrecht) yasa tasarısı üzerinde uzlaşmaya vardı.

Yasa teklifine göre Alman vatandaşlığa geçmek için göçmen kökenlilerin kendi vatandaşlığını bırakmak zorunda kalmayacak, beş yıl Almanya'da yaşayan, geçimini sağlayan, suç işlemeyen, yazılı dil sınavını başaran herkes bu haktan yararlanabilecek. Çok iyi uyum sağlayanlar ise (Almancayı iyi öğrenenler, okul ve mesleki alanda üstün başarı gösterenler, gönüllülük hizmetlerde bulunanlar) üç yıl sonra başvuru hakkına sahip olacaklar. 67 yaş üstü „misafir işçiler" sadece sözlü sınava tabi tutulacak.

Federal Meclisi'nde (Bundestag), iktidar parti milletvekillerinin oylarıyla, 1 Temmuz'da yaz tatiline girmeden önce modern vatandaşlık hukuku yasasının kabul edilmesi bekleniyor. Eyaletler Meclisi'nin (Bundesrat) de onaylaması halinde yeni yasa yürürlüğe girecek. Yasada muhtemel değişikliklerde uzlaşmalı son halinin nasıl olacağı, bu konuda özellikle kamuoyu oluşturma faaliyeti yürüten STK'ların yakın takibinde olacak.

Alman vatandaşlığa geçişte kolaylık ve çifte vatandaşlık hakkı ısrarı

Herkes için çifte vatandaşlık ve yerel seçimlere katılım hakkı için çalışmalarıyla dikkat çeken KRV- Seçim Hakkı Girişimi sözcüleri Dr. Aysun Aydemir ile Bahattin Gemici, modern vatandaşlık hukukunda hükümetin uzlaşmaya varmış olmasından duyduklarını memnuniyeti dile getirirken, daha önce deklare edilen talepleri tekrar gündeme getirildi:

1) Almanya'nın kalkınmasına büyük emeği geçen birinci kuşak göçmenlere hiçbir zorluk çıkarılmadan Alman vatandaşlığı verilmelidir.

2) Daha önce Alman vatandaşı olan, ancak 2000'den sonra Türk vatandaşlığına geçtikleri için vatandaşlıktan çıkarılan onbinlerce insanın mağduriyeti giderilmeli, vatandaşlık hakları iade edilmelidir.

3) Alman vatandaşlığı için yapılan başvurular 6 ay, en geç bir yıl içinde sonuca bağlanmalıdır.

© Bahattin Gemici

4) Dil sınavı kolaylaştırılmalı, vatandaşlık başvurusunda bulunanların bu yöndeki çabaları dikkate alınmalıdır.

5) Beş yıldan fazla bu ülkede yaşayan ancak Alman vatandaşlığına geçmek istemeyen göçmenlere yerel seçimlere katılma hakkı tanınmalıdır.

6) Daha önce çalıştıkları halde işsiz kalan ve sosyal yardım alan yabancılar da vatandaşlık hakkından yararlanmalıdır.

7) Daha önce Alman vatandaşlığına geçen vatandaşlarımız zorlukla karşılaşmadan T.C. vatandaşlığı alabilmelidir.

Suriyelilerde Alman vatandaşlığına büyük ilgi

© Norbert Wilhelmi

Bavyera Eyaleti'nde Alman vatandaşlığına geçenlerin sayısı, bir önceki yıla göre yüzde 22,3 oranında büyük artış göstererek, 28.336 oldu (2021: 23.158).

Vatandaşlığa geçenlerin yüzde 72'si AB üyesi olmayan ülkelerden geldi. En çok vatandaşlığa geçiş Suriye (5.803), Romanya (2.374), Türkiye (2.365), Kosova (1.533), Irak (1.418), Ukrayna (1.157), İtalya (966), Polonya (856), Macaristan (799) ve Hindistan (766) menşeli kişilerden oluştu.

Bavyera İçişleri ve Uyum Bakanı Joachim Herrmann, 2015 yılından beri Almanya'ya mülteci olarak gelen Suriyelilerin artık vatandaşlığa alınma şartlarını yerini getirdiklerini ifade ederek, „Alman vatandaşlığı kararı, bu insanların Bavyera'da kendilerini evlerinde hissettiklerini ve kendilerini toplumumuzun bir parçası olarak gördüklerini gösteriyor" şeklinde konuştu.

Regensburg seninle konuşuyorum!

Gece yarısını geçti. Bir kitap okuyup bitirdim. Sonunda ağlıyorum. Engelli bir Fransız ressamın biyografisi idi okuduğum kitap. Hem onun için hem kendim için ağladım. Herkesin uyuduğu bir saatti. Hiçbir arkadaşımı, hiçbir dostumu arayıp konuşamazdım. Onun için Regensburg bu gece yarısı seninle konuşacağım.

Sen göz kapaklarımın arkasındasın. 23 Eylül 1970'de yağmurlu, rüzgarlı bir günde uçaktan Münih Havaalanına inmiştim bir grup genç kız ve hanımla beraber. Öğleden sonra trenle Regensburg'a gelirken hava açmıştı. Bizi güneşle karşıladın.

Tanımadığım bir şehirde yeni bir hayata sende böyle başlamıştım. İkinci vatanım olacağını o zaman daha bilmiyordum. Beni, bizleri nelerin beklediğini bilmiyorduk. Ama hepimizin değişik değişik geliş ve gerçekleştirmek istediğimiz idealleri vardı. Ümit dolu idik. Bizi sukutuhayale uğratmayacağını ümit ediyorduk. Birbirimizi tanımıyorduk. Zamanla tanışacaktık.

Zor günler geçiriyorduk. Herşey yeni ve alıştığımız hayattan bambaşka idi. Herşey bize bir yabancı olduğumuzu fısıldıyor gibi idi. Öyleydik tabii ki. Ama sen de bize yabancı idin.

Fabrikan, Dom kilisen, yolların, evlerin, anlamadığımız bir lisanı konuşan insanların ile. Kendimizi sağır ve dilsiz gibi hissediyorduk. İyi ki yurttaşlarımız vardı da konuşabiliyorduk. Para biriminizi anlamıyorduk. Ama Türk parasına çevrilince çok para ettiğini biliyorduk. Çoğumuz için de bu çok mühimdi. Hepimizin tek hedefi para biriktirip geri dönmekti ve de ailelerimize yardım edebilmekti.

Zamanla birçok şeyi öğrendik. Diskoteklerini, cafelerini, alışveriş merkezlerini tanıdık. Senede iki defa kurulan panayırlarını ziyaret ettik. Dönme dolaplarına bindik. Karnevalde süslendik, dans ettik. Parklarında şarkılar söyledik.

Çiçek tarhlarının önünde, Tuna Nehri'nin kıyısında, Taş Köprü'nün üstünde resimler çektirdik. Albümlerim sende arkadaşlarımla çekildiğim resimlerle dolu.

Kartpostallarını Türkiye'ye aileme, arkadaşlarıma yolladım. Tuna kıyısında ilkokulda öğrendiğim „Tuna Nehri akmam diyor" türküsünü söyledim. Ve Karadeniz'e giden gemilerle selam yolladım memleketime. Bir tesadüftü şimdi Tuna'nın geçtiği şehir sen Regensburg'da yaşıyor oluşum.

Sonra daha neler, neler oldu sende Regensburg? Herkese neler oldu? Sen mi anlatacaksın, ben mi anlatmaya seninle konuşmaya devam edeyim? Senin dilin yok konuşmaya. Onun için ben konuşmaya devam edeyim. Sen dinle sessizce.

O genç-güzel arkadaşlar ikileştiler. Ben de öyle. Çoğaldık. Dağıldık. Dönenler oldu. Ve aramızdan ebediyete gidenler oldu. Ruhları şad olsun. Geri kalanlar bizler artık ikinci nesil ve yaşlılar gurubuna dahiliz. Çoğumuz gibi ben de dahil özürlü sayılırız. Tanınıyoruz hala ama o eski neşemiz, sıhhatimiz yok. Gidip gelmeler, buluşmalar azaldı. Bu senin suçun değil Regensburg. Yaşamın gidişatı bu. Saçlar ağaracak, ayaklar bizi taşımayacak olacak (oldu da). Bir zamanlar yaptığımız işleri yapamayacak olmak yaşamın geleneği.

© Bilddokumentation Stadt Regensburg

NURİYE MADER
Regensburg Haber

Toprağından bize de bir yer var artık. Toprak her yerde aynı. Ve herkesi kabul eder. Kefensiz yatanlar da var tarihte. Bize boyumuz kadar bir yer ayrılmış olmasıda bir lütuf yani. İyi ki nerede, nasıl ve ne zaman olacağını bilmiyoruz.

Biz bizden gidenler için üzüldük. Kimse geri kalanlara üzüntü vermek istemez ama bu da tabiatın kanunu. Karşı koyamayız. Gençken bütün bunları düşünemiyorduk. Hep kanı kaynayan, vücudu oynayan olarak kalacağız zannediyorduk. Heyhat!

Bugün tekrar sokaklarında dolaşmayı nasıl arzu ediyorum bir bilsen Regensburg! Ama ayağım taşımıyor beni. Başımda tarifsiz uğultular var. O köprüden güneşin batışını seyretmeyi nasıl istiyorum. Belki birgün!.. Ömrüm oldukça bu da olur. Olmasa da anılar var ya!

Regensburg sen sessiz, sen sabırlı dost daha çok insanlara kucak açacak, şiirlere, kitaplara konu olacak, resimlerle albümleri süsleyeceksin. Sende yaşamış, yaşıyor olmama hiç hayıflanmadım.

Regensburg'la ilgili anılarınız güzel olsun. Yeter ki sağlığınızı yitirmeyin. Kalın iyi gün dileklerimle.

40 yıl önce ders gördüğü camiye başkan oldu

1982 yılında ilk nesil gurbetçiler tarafından faaliyete geçirilen DİTİB Neutraubling'in 2023-26 yılı yeni yönetim döneminde Nafiz Demir başkan oldu. 175 üyeli cami derneğine açıldığı günden beri giden 48 yaşındaki Neutraubling doğumlu Erzurumlu yeni başkan Demir, bir önceki dönemde muhasip olarak yönetimde beş yıl görev aldı. 80'li yılların başında camiye giderek dini eğitimlerini alan çocuklar arasında bulunan Nafiz Demir, böylelikle 40 yıl önce „talebe" olarak gittiği camide şimdi „başkan" olarak hizmet edecek.

Öncelik yeni nesil

Çocukluk yıllarında ders görmek için gittiği camiye büyüyünce başkan olan Nafiz Demir'in hedefi de yeni nesiller olacak. DITIB Neutraubling Başkanı, yönetim olarak 20-21 Mayıs'ta düzenlenen kermesten elde edilen tüm geliri gençlere bağışlanmasını karara bağladıklarını, böylelikle kız ve erkek gençlerin geziler düzenlemelerini sağlamak ve kendilerine özel bir oda tahsis etmek istediklerini söylüyor. Ana faaliyet alanlarını „Asıl amacımız gençlerimizi camiye çekmek" sözleriyle ifade ediyor.

Hayati Usta'da dönerler dualı

© RH

Aralık 2022'de Neutraubling'deki Ditib caminin park yerine mobil büfe Cappadocia Döner'i açan Hayati Koçak'ın kendi işinin her aşamasında dua var. „Evden her zaman besmele söyleyerek çıkıyorum. Büfeye geldiğimde Kurani Kerim'den Vakia Suresi'ni okurum. Döneri keserken, salatayı yaparken hep dua okurum" diyen Nevşehir doğumlu Hayati Usta, ilk defa açtığı iş yerinin oldukça bereketli geçtiğini söylemeyi de ihmal etmiyor.

35 sene otomobil firması BMW'de çalıştıktan sonra tazminat alarak şimdiye kadar çalıştığı tek işini bırakan 53 yaşındaki Hayati Koçak, üç sene sonra girişimciliğe başlar. Her ne kadar daha önce bu sektörde çalışmamış olsa da, camilerin kermeslerinde döner kestiği için tecrübesi de vardır.

Genç bir müşterisi „işini severek yapıyor, dönerleri de sohbeti gibi lezzetli" şeklinde görüş verirken, Ditib Neutraubling din görevlisi Ali Osman Gürbüz de memnuniyetlerini „Mekanı caminin hemen önüne kurması güzel oldu, dönerleri ve muhabbeti ile cemaat çekiyor" şeklinde dile getiriyor.

Hayati Usta, mobil büfesiyle camiye de ilçeye de renk getirmiş. Dönerlerine çay ikramın ve sohbetin olduğu Neutraubling Bayerwaldstraße'deki Hayati Usta'nın Cappadocia Döner'i en çok bol soslu seviliyor. Dönerlerin dualı olması da buraya has ayrı bir özellik tabii.

Cumhuriyet‘in 100. yılında 100 fidan

Türkiye Cumhuriyeti’nin 100. kuruluş yıldönümü Bavyera‘nın başkenti Münih‘te Türk-Alman dostluğu çerçevesinde fidan dikme etkinliğiyle kutlandı. 26 Nisan 2023 tarihinde Forstenrieder Parkı‘nda ilk fidanlar T.C. Berlin Büyükelçisi Ahmet Başar Şen, Bavyera Eyalet Başbakanı Dr. Markus Söder ve Bavyera Türk Toplumu Başkanı Prof. Vural Ünlü tarafından dikildi. Berlin Büyükelçisi Şen ve Bavyera Başbakanı Dr. Söder, yaptığı konuşmalarda Bavyera ve Türkiye arasındaki sıkı ilişkiye dikkat çekerken, Türkiye Cumhuriyeti‘nin kurucusu Atatürk hakkında övgüyle bahsettiler.

© Bayerische Staatskanzlei

Bavyera ile Türkiye arasındaki bağın kalıcılığını sembolize eden fidan dikme törenine Bavyera Eyaleti Bakanları Joachim Herrmann (İçişleri), Melanie Huml (Avrupa) ve Michaela Kaniber (Çevre), Türkiye Cumhuriyeti Başkonsolosları Süalp Erdoğan (Münih) ve Serdar Deniz (Nürnberg) de katılarak ilk 30 meşe ağacı fidanını dikenler arasında yer aldı. Ağaç sponsorluğunu üstlenenler arasında Doğu Bavyera‘dan Kelheim Bölge Kaymakamı Martin Neumeyer ve Regensburg Haber Kurucusu Salih Altuner de yer aldı.

Türk ve Bavyera geleneksel müzik karışımı eserlerin konserleriyle dikkat çeken Unterbiberger Hofmusik‘in canlı performansı ve kahvaltı eşliğinde gerçekleşen etkinlikte davetliler samimi atmosferde karşılıklı sohbet etme imkanı buldular. Türk-Alman dostluğunun, bin yıla kadar yaşama özelliği olan meşe ağacı gibi, uzun ömürlü olması davetlilerin ortak dileği oldu.

Cami mescidi 23 Nisan‘da çocuk bahçesine dönüştü

Türkiye Cumhuriyeti’nin kurucusu Atatürk tarafından ilan edilen ve dünyada çocuklara ilan edilmiş tek bayram olan 23 Nisan, Regensburg‘da sıradışı bir görüntüye sahne oldu. DİTİB‘e bağlı Regensburg Turkuaz Camii çocuklar için özel olarak süslenerek alışılmışın dışında kullanıma girdi. Caminin mescidi çocuk bayramına özel olarak rengarenk süslenerek çocukların gönüllerine girildi. Birkaç nesil öncesinin geleneksel oyun ve yarışlarının da yapıldığı Regensburg camisinin süslenmiş mescidi, çocukların büyük coşkusu ve heyecanıyla da bütünleşerek, ilk defa çocuk bahçesine dönüştü.

© Ditib Regensburg

Neutraubling‘de 23 Nisan etkinliği kutlandı

2014 yılında kanser hastası çocuklara destek amacıyla kurulan Regensburg Umut Derneği, Türkiye Cumhuriyeti‘nin 100. yılı nedeniyle 23 Nisan‘da Haid Cafe Neutraubling‘de Uluslararası Çocuk Şenliği organize etti. Katılımın beklenenin çok üstünde olmasından memnuniyetlerini dile getiren dernek yöneticileri bir kez daha doğru adımlarla ilerlediklerini gördüklerini söylediler. Canlı müzik, çocuk oyun etkinlikleri ve lezzetli tadımlıklarıyla etkinliğe katılanların güzel bir gün geçirdiğini dile getirerek, „Bütün dünyayı kurtarmaktansa birisinin dünyasını kurtarabilelim, diye yola çıktık. Bu amaçla bize güvenip destek veren bağışcılarımıza minnettarız“ dediler. BMW‘nin yıllık bağış listesine giren Umut Derneği‘nin destekleyenlerin hızla arttığını ve bu yüzden yelpazelerini genişlettiklerini, kanser hastaları yanısıra ihtiyaç sahibi bütün çocuklara yardım etmeyi amaç edindiklerini söylediler.

© Regensburg Umut Derneği

Regensburg‘da Fazıl Say rüzgarı

Dünyanın en iyi piyanistleri arasında gösterilen Fazıl Say, ünlü Oxford Filarmoni Orkestrası ile birlikte 10 Mart akşamı Regensburg Üniversitesi‘nde verdiği konser büyük ilgi gördü. Dünyaca ünlü sanatçılara konserler verdiren Odeon Concerte‘nin organizasyonunda yaklaşık 1500 meraklı seyirci önünde verilen konseri büyük hayranlıkla dinleyen Alman seyirciler, Türk sanatçıyı sahnede veda ederken büyük coşkuyla dakikalarca ayakta alkışladılar. Katılımcılar arasında bir ay öncesinde konser biletini alan Türklerin de olduğu gözlenirken, Fazıl Say, kendisini etiketleyen Regensburg‘da yaşayan bir bayan hayranının sosyal medya hesabından „Dün Fazıl Say Regensburg‘da kendi şarkısını çalınca gözyaşlarımı tutamadım. Katılan diğer Türk arkadaşım da aynı şeyi yaşamış. Gerçekten ait olma ve memlekete sevgi varmış, bunu müziğin diliyle hissettik.“ paylaşımını paylaştı. Daha önce de Regensburg Üniversitesi‘nde verdiği konserde yoğun ilgiyle karşılaşan ünlü Türk piyanistin Regensburg‘da klasik müzikseverler nezdinde hatırı sayılır bir hayran kitlesi bulunuyor.

© RH

Gençlik iksiri: D vitamini

Kendinizi yorgun, depresif, vücut ağrılarıyla birlikte tanımlıyorsanız bunun bir sebebi de D vitamini düşüklüğü olabilir. Yaşadığımız coğrafya itibariyle uzun süre güneş ışığından faydalanamadığımız aşikâr. Almanya'ya ilk geldiğim dönemde güneş görür görmez Almanların bahçelerindeki şezlonglarda veya dere, göl kenarlarında güneşlendiğini gördüğümde şaşırmış olsam da şimdilerde onlara oldukça hak veriyorum. Hal böyleyken güneş ışınlarından en iyi ölçüde yararlanabileceğimiz yaz ayları bizler için nimet niteliğinde.

D vitamini aslında güneşe maruz kalındığında kolesterolden üretilen steroid yapıda bir hormon olarak kabul edilmektedir. Bu vitamin vücutta çok geniş kapsamlı işlevlerde kullanılır. Sinir sisteminin ve kasların çalışması, bağışıklığın yeterli düzeyde seyredebilmesi gibi önemli görevlerinin yanında kemiğin ana yapı taşlarından olan kalsiyumun emilimi için de elzem bir vitamindir. D vitamini rezervlerini doldurmak çoğu zaman istikrarlı bir çaba gerektirmektedir.

D vitamini yükseltme kılavuzu:
Bu vitamini bütünsel sağlığımız için gerekli olan 50-100 ng/ml seviyelerine çıkarabilmek için sabırla doktor tavsiyelerine uymak gerekir. Güneş ışığından mümkün olduğunca faydalandıktan sonra güneşlenen bölgeler 1 saat boyunca sabunlu suyla yıkanmamalıdır.

Pencere arkasından aldığımız güneş ışınları da emilim için yeterli düzeyde değildir. Bu yüzden mutlaka ciltle güneş ışınları direkt olarak temas etmelidir.

D vitaminini artırmak için sadece güneşlenmek yetmez. Mutlaka gıdalarla da D vitaminini desteklemek gerekir. Günümüz besinlerindeki azalan vitamin ve mineralleri göz önüne getirecek olursak dışarıda hazır yemekler tercih etmek yerine evde kendi hazırlayacağımız organik-çiftlik ürünlerini tercih etmek sağlıklı yaş alma yolunda önemli bir adım olacaktır.

Somon, sardalya, uskumru, lüfer, ton balığı gibi yağlı balıklar D vitamini açısından zengindir.

Süt ürünleri, tereyağı, mantar, yumurta, karaciğer diğer yüksek D vitamini içeren besinler arasındadır.

Gıdalarla alınan D vitamini aktif formda değildir. Güneş aktif olmayan bu formun aktifleşmesini sağlar.

Uzun saatler güneşlenmek yerine sık sık yapılacak 20-30 dakikalık güneşlenmeler D vitamini üretimi için en iyi yöntemdir. Güneşte kalma süresi çok uzadığında D vitamini üretimi giderek düşmektedir.

Güneşlenirken ciltte bir güneş koruyucu olmaması gerekmektedir.

Güneşin tepede dik olduğu 11.00-15.00 arası güneşlenmek en iyi D vitamini sentezlenecek zaman olarak kabul edilmektedir. Yazın kanserojen etkisinden dolayı güneşin tepede olduğu saatlerde 15 dk dan fazla güneşlenme tavsiye edilmemektedir.

© Privat

RUMEYSA YAHYAOĞLU
Diyetisyen
Universitätsklinikum Regensburg

D vitamini yağda çözünen bir vitamin olduğu için kahvaltıdan sonra veya yağlı besinlerle birlikte takviye olarak alımı kolayca çözünmesini sağlayacaktır.

D vitamininin iş birliğiyle çalıştığı K vitamini ile birlikte kullanımının kan-kemiklerdeki kalsiyum dengesini koruduğuna dair çalışmalar bulunmaktadır.

Tam elektrikli yeni araçlar üretimi arttırıyor

BMW Group'un Regensburg fabrikasında elektromobiliteye geçiş tüm hızıyla devam ediyor: Yalnızca bu yılın ilk çeyreğinde üretilen her beş otomobilden biri tamamen elektrikli BMW iX1 oldu. Fabrika müdürü Carsten Regent, tamamen elektrikli yeni BMW'lerin Regensburg'daki fabrika için ek üretim hacmi sağladığını belirtti. Sene sonunda da tam elektrikli BMW iX2 üretimine geçilecek BMW'nin Regensburg'daki üretim tesisine yıl sonuna kadar yaklaşık 500 yeni calışan işe alınacak.

© BMW Group

Üç boyutlu eğlencede beşinci yıl

Ayhan ve Ramazan Akkaya kardeşlerin Regensburg'un Neutraubling ilçesinde açtığı yeni nesil eğlence mekanı 3D Funhouse 5. yılına girdi. Regensburg ve çevresinde kısa zamanda eğlencenin yeni adresi haline gelen 1400 metrekare devasa büyüklükteki mekanda 18 parkurlu neon ışıklı 3D minigolf sahasının yanısıra sanal gerçeklik (Virtual Reality) oyunları da ilgi görüyor. 3D gözlüklerin takılmasıyla oluşan canlı efektler sayesinde bambaşka dünyalara girilerek oyunlar büyüleyici eğlenceye dönüşüyor. Çocuklara özel doğum günü partilerinin de yapıldığı üç boyutlu eğlence mekanı 3D Funhouse, Neutraubling Pommernstraße adresinde (Globus karşısında) haftanın yedi günü hizmet veriyor.

© RH

Bahçesiyle mangalıyla yaza hazır

Adana kebabını Regensburg'da tanıtan ve sevdiren Sadettin Çevik (Sado), ikinci mekanı Sado's Restaurant ile yaz mevsimine hazırlıklarını tamamladı.

İstanbul'dan özel olarak kömür mangalı getirip mutfağını yenileyen Sado, menüye yeni koyduğu tabakta Adana kebabı ile lokantasında mangal keyfini yaşatacak.

Kömür mangalında yapılacak lezzetli kebapların geniş bahçe ve terasında tabakta güzel sunumu ile Sado's Restaurant, sadece şehirde değil bölgede de lokantada güzel kebap yemek isteyenlerin gözde mekanlarından olmaya aday.

© RH

Tırcılardan sıla yolcularına: Acele etmeyin

Yaz mevsiminin yaklaşmasıyla çocuğu okula giden birçok aile yaz tatili için planlama yapmaya yavaş yavaş başladı. Son okul günün 28 Temmuz 2023 tarihinde olduğu Bavyera Eyaleti'nde çok sayıda „Gurbetçi", yine fazla gün kaybetmeden yollara koyulacak. Özellikle ilk üç günün (Cuma, Cumartesi ve Pazar) çok kalabalık olacağı „Sıla Yolu" yol güvenliği açısından bazı riskleri de beraberinde taşıyor.

© RH

„Kurallara uyun"

20 yılı aşkın bir süredir Türkiye'den yüklediği malzemelerle „Sıla Yolu"nda tır şoförlüğü yapan Sakaryalı kaptanlar Ayhan ve Özkan, Türkiye yolculuğuna çıkan „Gurbetçiler"in araçlarını çok hızlı sürdüklerini belirterek, izin sezonu yol üzerinde çok sayıda kaza gördüklerini söylediler.

„Bizim de canımız acıyor" diyen tır şoförleri, bir an önce memlekete gitmek isteklerini anladıklarını ancak acele etmeden sakin ve dinlenilerek gidilmemesi halinde kaza riskinin de artacağı uyarısında bulundular. Memlekete gidilirken trafik kurallarına pek uyulmadığı serzenişinde bulunarak, „Tatiliniz başlarken zehire dönüşmesin" dediler.

„Issız yerlerde yatmayın"

Regensburg Haber Okurları için bazı tavsiyelerde de bulunan tır şoförleri, yolculuğa çıkmadan önce yol durumları ve yardımlaşma için haberleşme uygulamaları „TB-Talk" veya „Midland"ın indirilmesi tavsiyesinde bulundular. Yol tavsiyesi olarak Macaristan'ı en iyisi olarak gördüklerini, ana güzergahın çok yoğun olması halinde Romanya üzerinden gidilmesinin de tercih edilebileceği görüşünde bulundular.

Özellikle izin sezonunda çok sayıda hırsızlık olayların meydana geldiği Sırbistan ve Bulgaristan'da ıssız yerlerde yatılmamasını, sahte benzin almamak için Shell ve OMV gibi akaryakıt istasyonuna gidilmesini, ödemelerin kredi kartı ile yapılmasını tavsiye eden tır şoförleri, AB ülkesinde olmayan Sırbistan'dan geçilmesi halinde de her türlü ihtimale karşı 7 Euro'ya 15 günlük telefon kartı alınmasının da faydalı olacağını söylediler.

Arabanı da tatile hazırla

Memlekete arabayla gidecek Bavyera Eyaleti'ndeki gurbetçi tatilcilerin birçoğu için izin 28 Temmuz Cuma son okul günüyle başlayacak. İki ile altı hafta arasında değişecek Türkiye tatili, Regensburg'dan 1700 km uzaklıktaki en çok kullanılan Kapıkule Sınır Kapısı'na giriş ile başlayacak. Tatilciler, Türkiye tatili için giyecekten yiyeceğe, kişisel bakım malzemelerinden hediyelere, resmi evraklardan kalınacak otele kadar birçok hazırlığı öncesinden yapacaklar. Ancak, yola çıkacakların kendileri kadar arabalarını da tatile hazırlamaları gerekiyor.

Ufak hataları önemseyin

Regensburg'da 10 yıldır otomobil tamirhanesi bulunan Namık Varlı, uzun memleket yolculuğuna çıkacaklar için tatil öncesi bazı uyarılarda bulundu. 18 yıllık mesleki tecrübesinde hareketle, uzun yolculuğa çıkacak olan „Sıla Yolcuları"nın arabanın hatası ufak da olsa gidermeden yola çıkmamalarını, yoksa Türkiye'ye gidene kadar büyüyebileceğini söylüyor. Fren, teker ve aks için kritik yerler diyen oto tamiri ustası, „yola çıkmadan önce Check-Up'dan geçirip arabanın genel bakımı yapılmalı" diyor. Çok sık hatalar arasında tekerleklerin havasının doğru orantıda olmamasını göstererek, havanın az olması halinde tekerin ağır yüklü uzun yolculuğa dayanamayıp patlayabileceğine dikkat çekiyor.

Tedbirinizi alın, tatiliniz güzel geçsin

Arabayla yapılacak uzun yolculuklar bazı riskleri de barındırıyor. Tatil dönemi çok sayıda yolda kalmalar oluyor, kaza haberleri peş peşe geliyor. O yüzden güvenli seyahat için tedbirleri önceden almak önemli. Tatilciler kendileri gibi arabalarını da tatile hazırlamaları gerekiyor. Tatilin güzel geçirilmesi yolculuk esnasında oluşabilecek sorunların ve acıların yaşanmamasıyla da yakın alakalı.

© RH

SELDA FRISEUR

Für Damen, Herren und Kinder

Waschen, schneiden, föhnen

Trockenhaarschnitt

Maschinenhaarschnitt

Nasshaarschnitt

Bart Rasur

Bart stutzen oder kürzen

Augenbrauen zupfen

Komplettfarbe, Tönung, Glossing

Spezial Styling

Dauerhafte Keratin Glättung

Ansatzfarbe, Folienströhnen u.v.m

ANSCHRIFT

SELDA Friseur
Oder-Neiße-Straße 1
93073 Neutraubling

ÖFFNUNGSZEITEN

Mo. - Fr.	08:00 Uhr - 18:00 Uhr
Samstag	08:00 Uhr - 14:00 Uhr
Sonntag	Geschlossen

Tel.: 09401 911955

www.seldafriseur.de